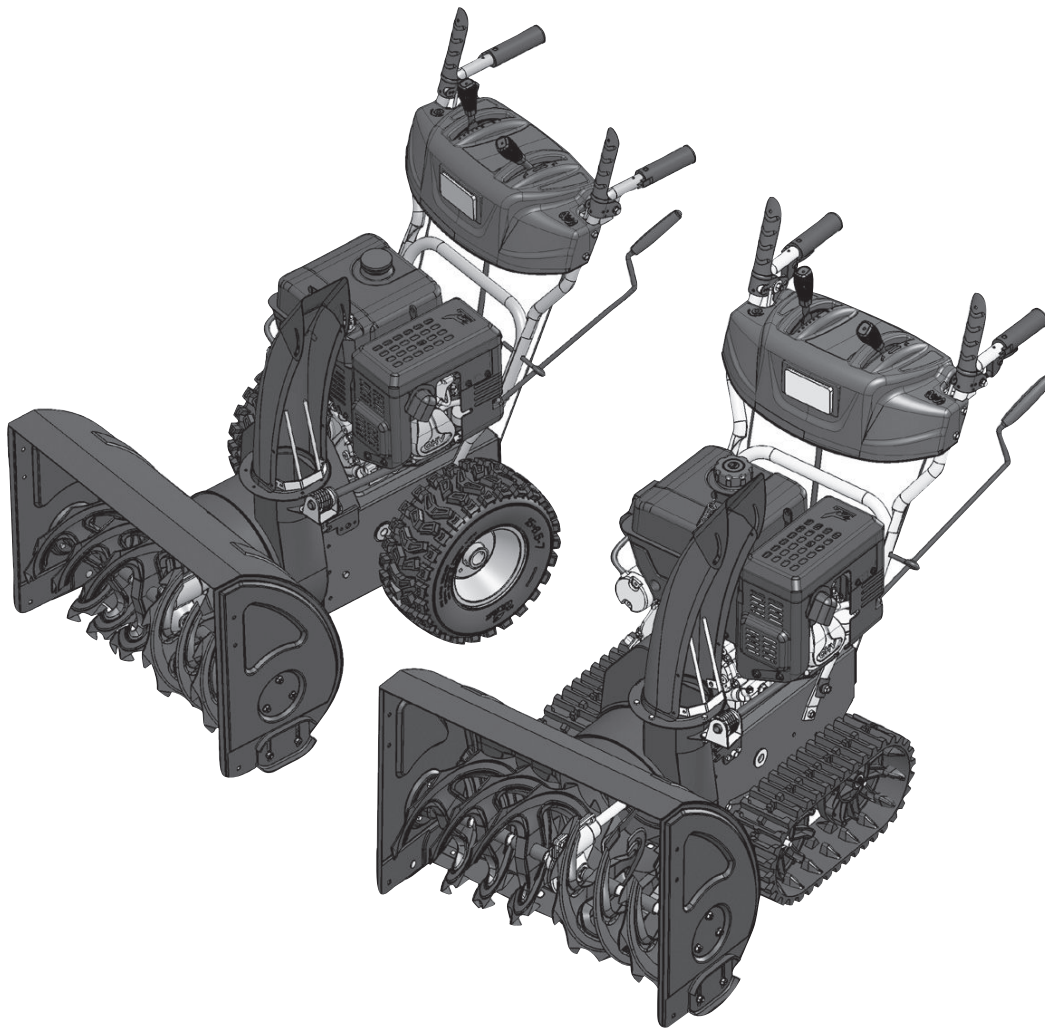


AL-KO

QUALITY FOR LIFE



- | | |
|-----|-----|
| D | DK |
| GB | S |
| F | N |
| I | FIN |
| SLO | EST |
| HR | LV |
| SRB | LT |
| PL | RUS |
| CZ | UA |
| SK | BG |
| H | RO |

INFORMATION | MANUALS | SERVICE

AL-KO SCHNEEFRÄSE Snow Line 700E, 760TE

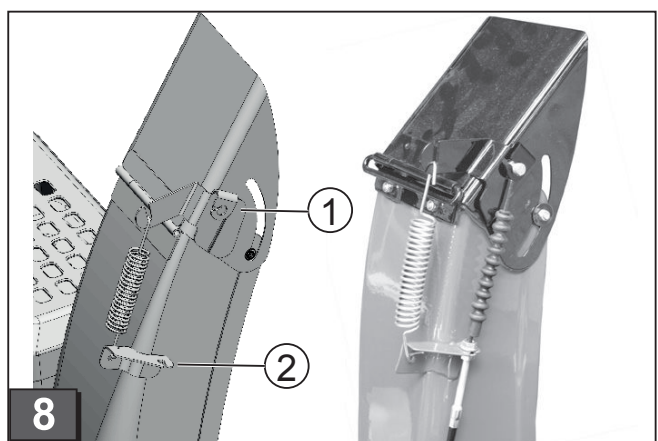
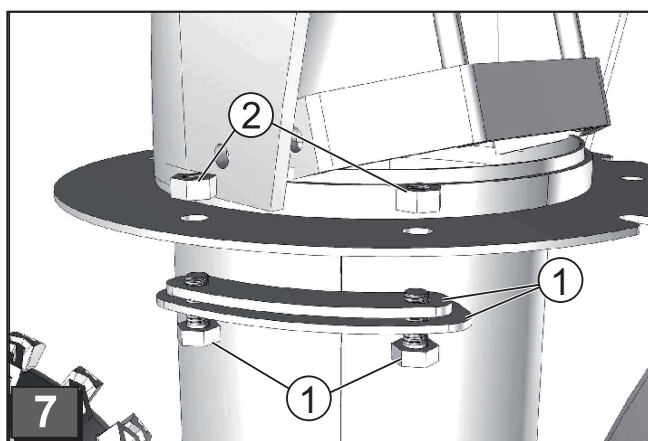
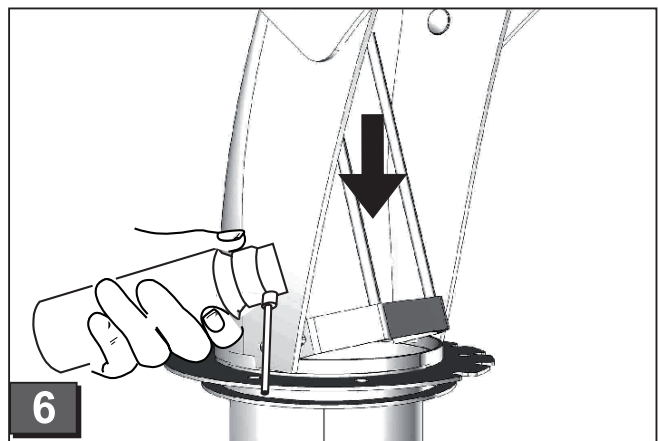
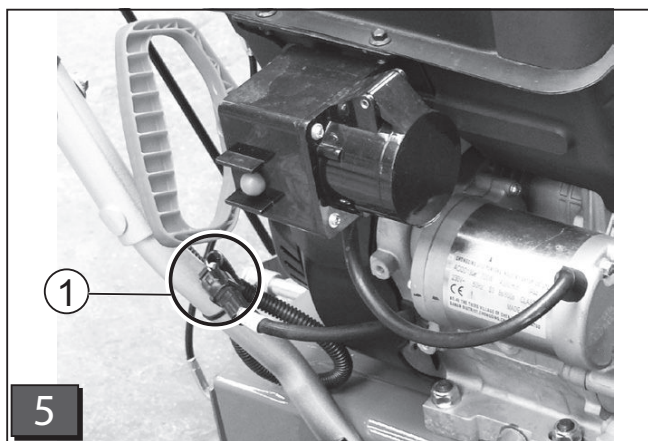
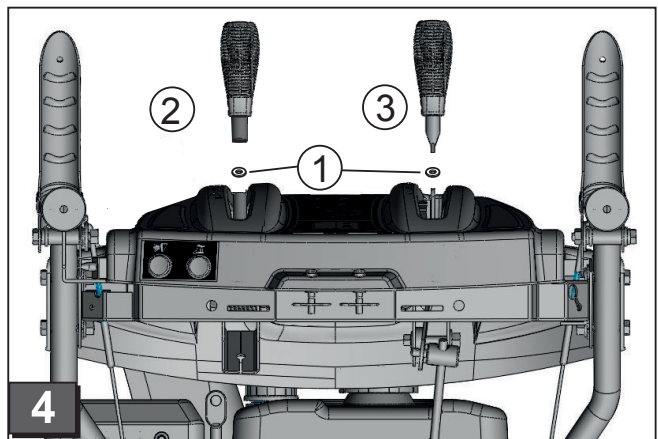
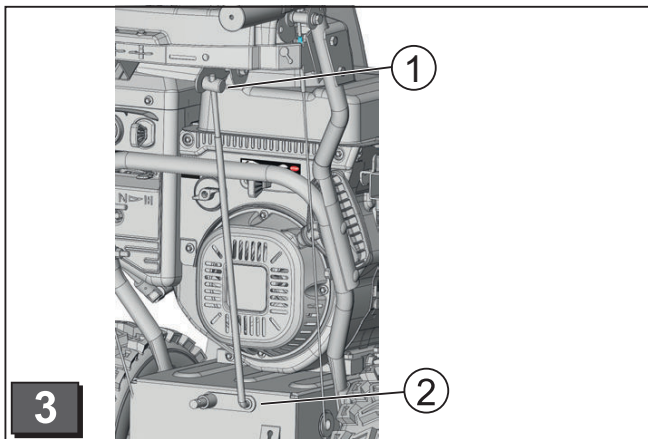
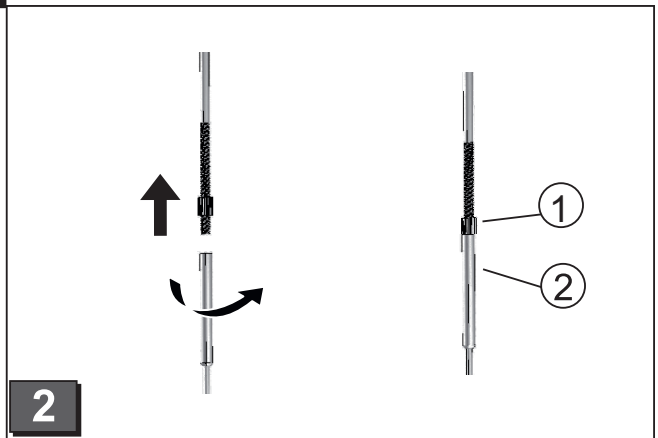
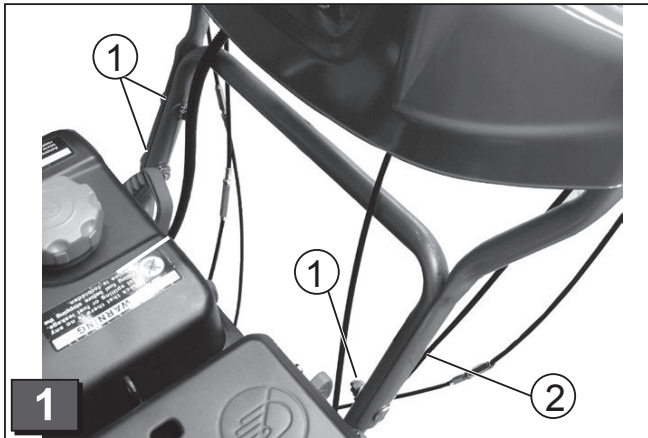
Betriebsanleitung

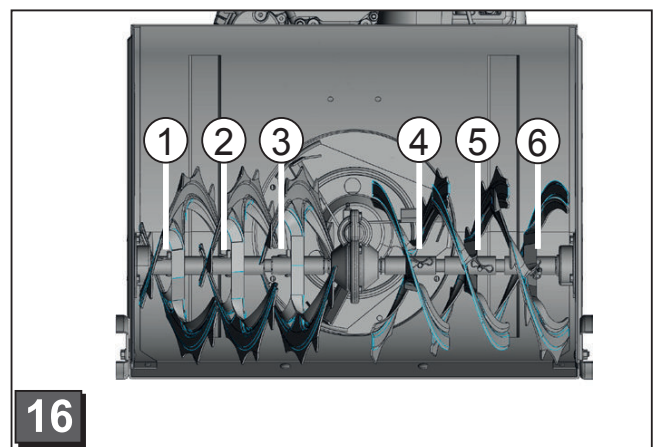
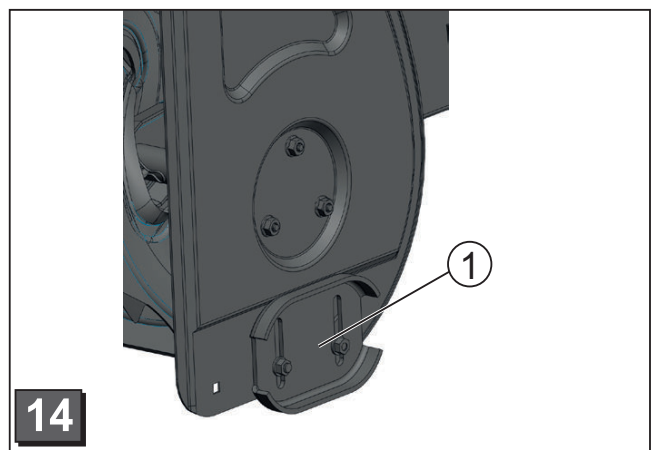
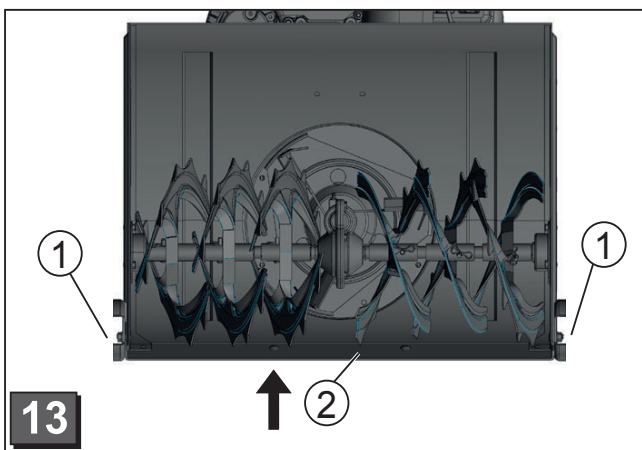
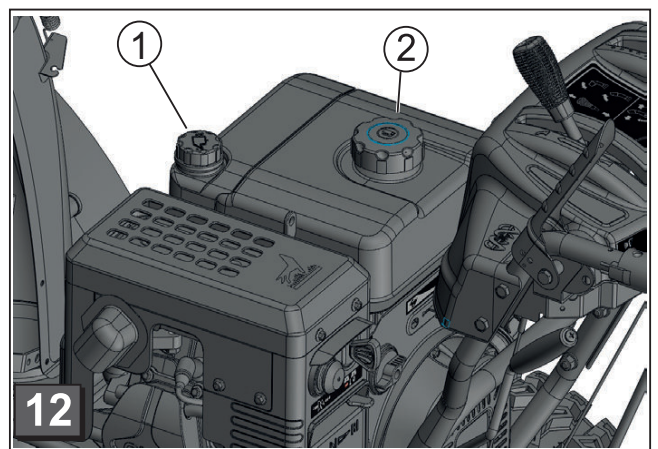
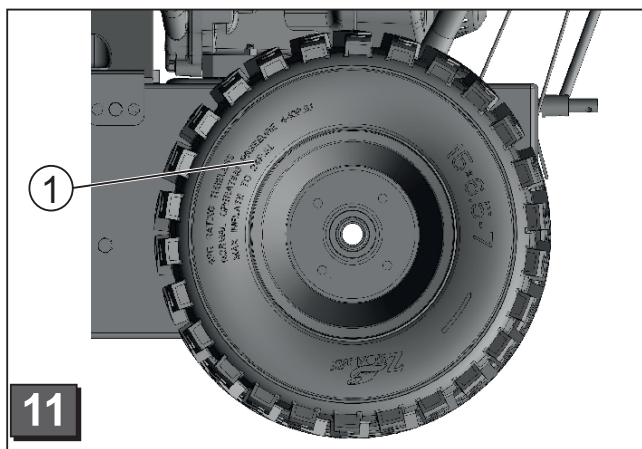
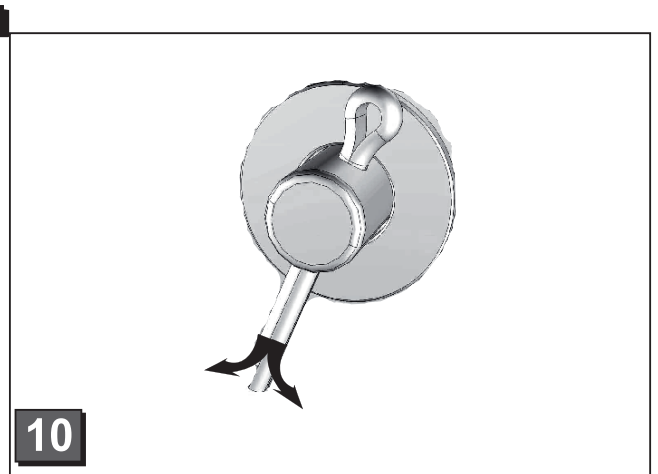
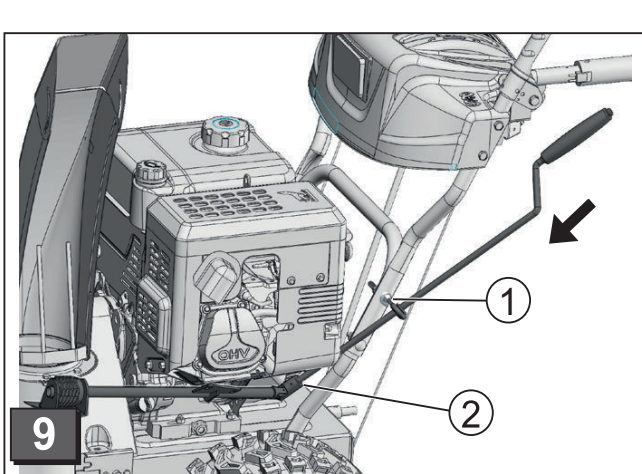


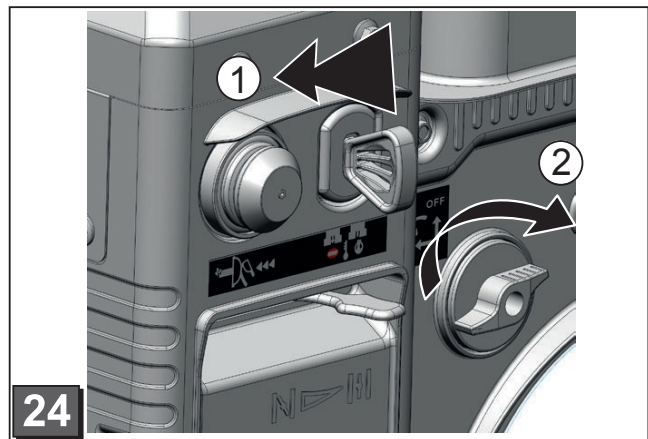
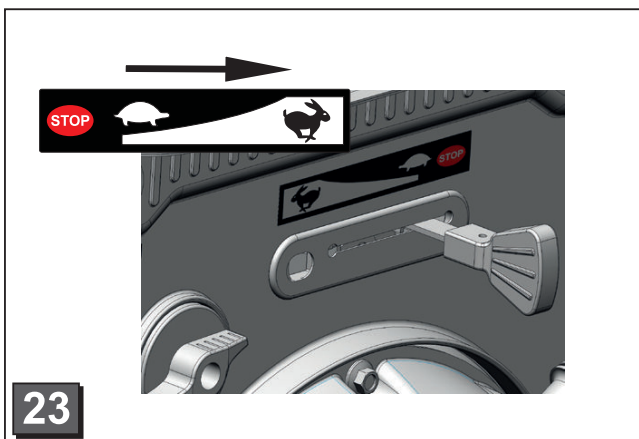
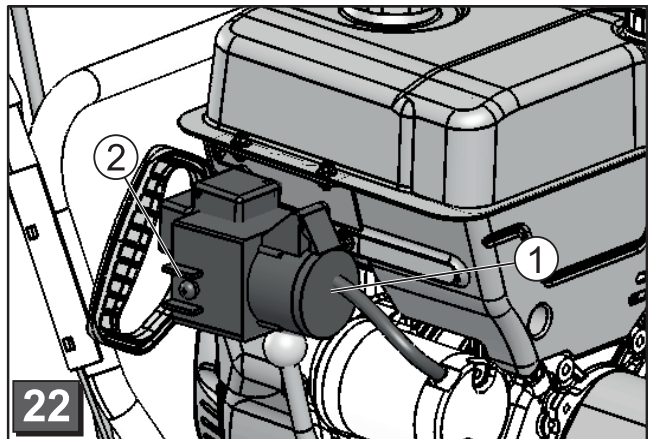
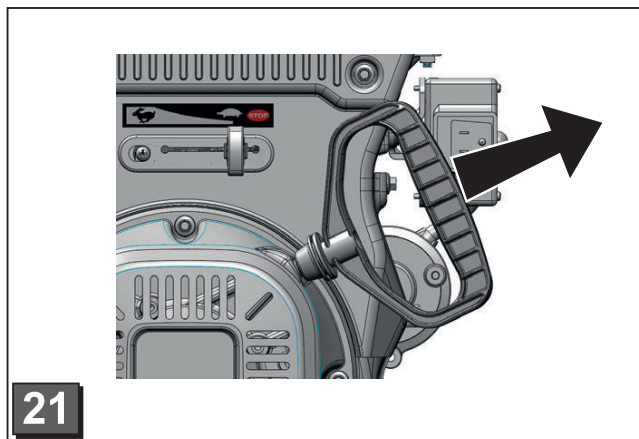
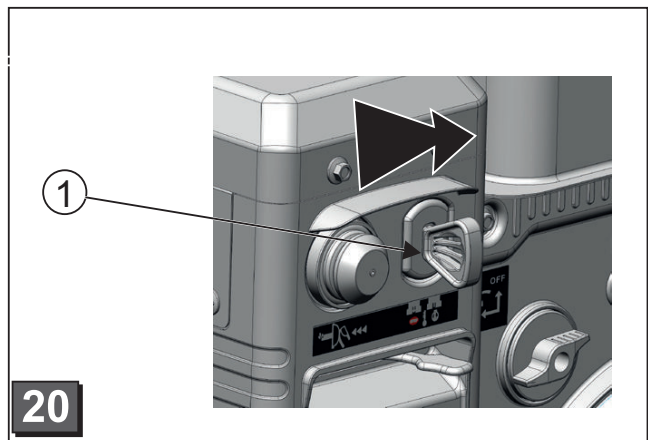
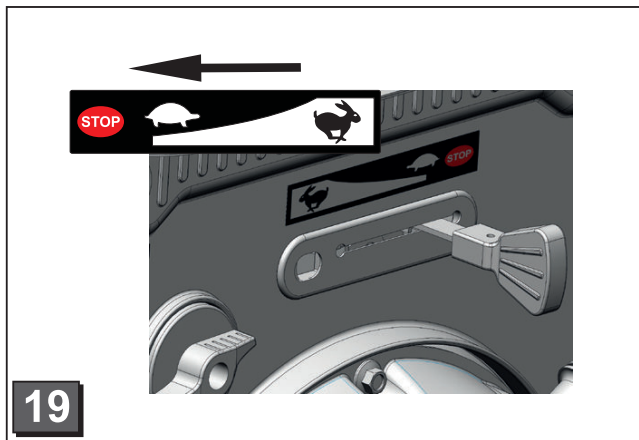
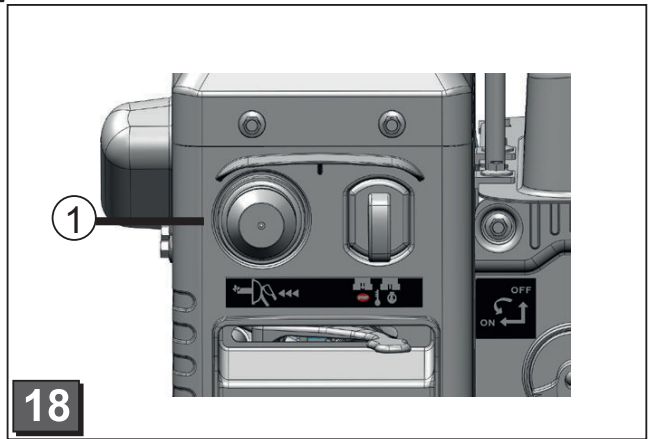
474911_a | 06/2012

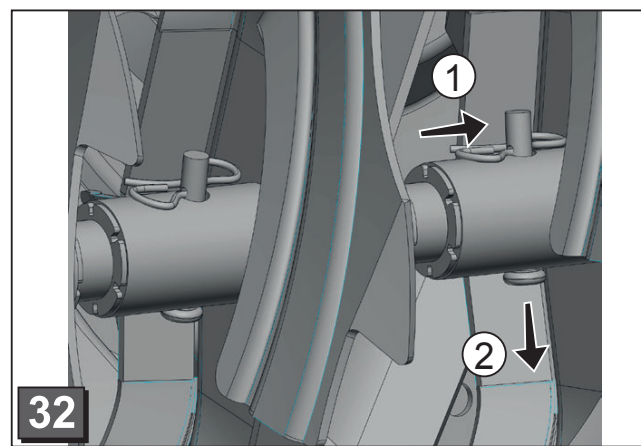
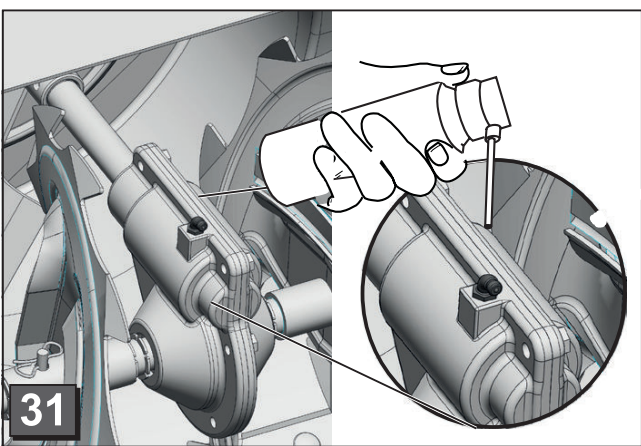
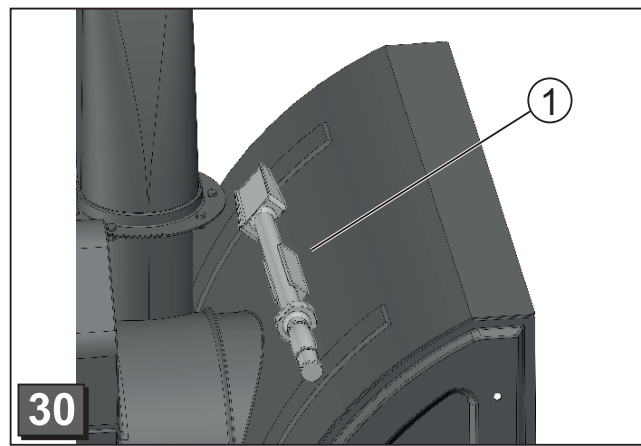
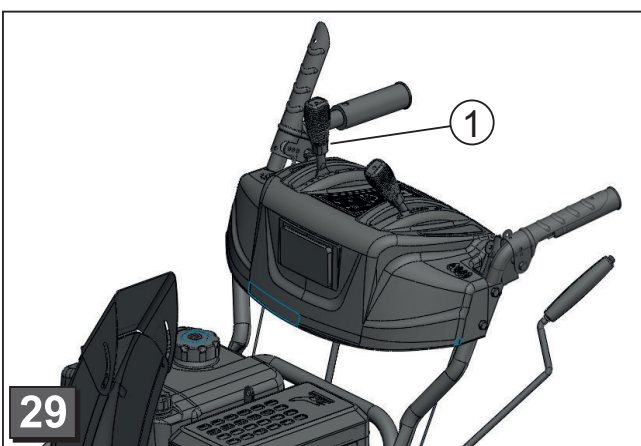
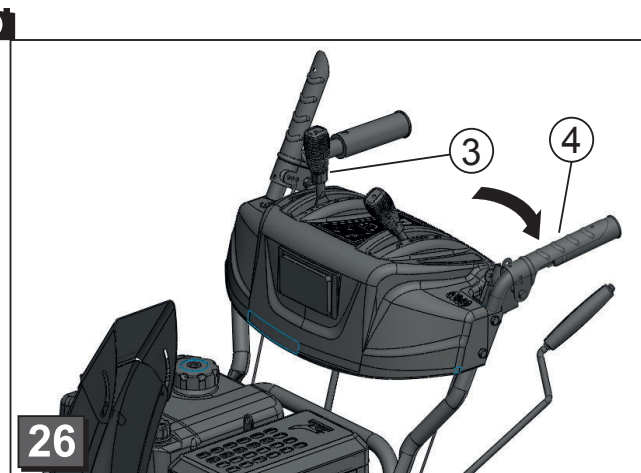
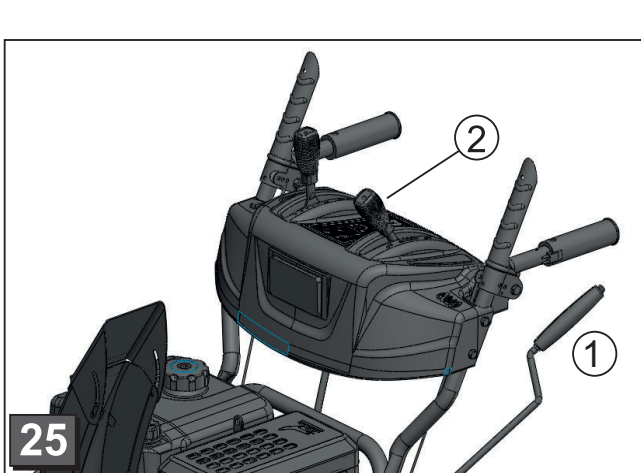


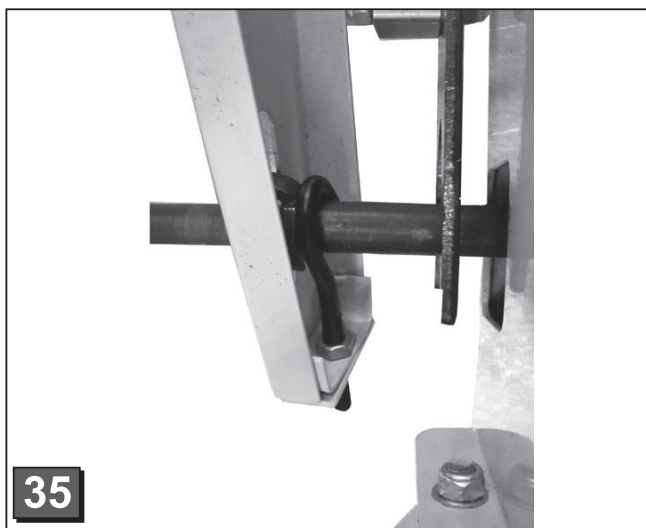
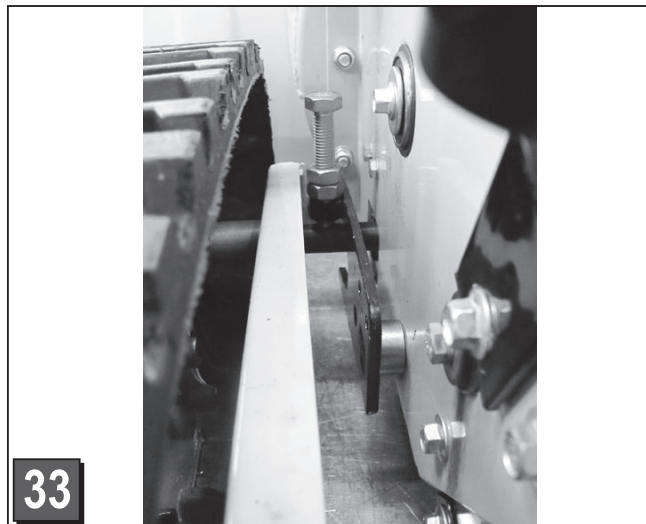
D: Betriebsanleitung.....	9	DK: Betjeningsvejledning.....	165
GB: Operating instructions.....	23	SV: Instruktionsbok	179
F : Manuel d'utilisation	37	N: Bruksanvisning	193
I: Istruzioni per l'uso.....	52	FI: Käyttöohje.....	207
SLO: Navodila za uporabo.....	66	EST: Kasutusjuhend.....	221
HR: Upute za uporabu	80	LV: Eksploatācijas rokasgrāmata.....	234
SRB: Упутство за рад.....	94	LT: Eksploatacijos instrukcija.....	247
PL: Instrukcja obsługi.....	108	RUS: Руководство по эксплуатации.....	261
CZ: Návod k provozu.....	122	UKR: Довідник з експлуатації	275
SK: Návod na obsluhu.....	136	BG: Инструкция за употреба	289
H: Használati utasítás	150	RO: Instrucțiuni de utilizare.....	303
		ETK 700E	317
		ETK 760TE	321













Om denne håndbog

- Læs denne dokumentation før ibrugtagning. Håndbogen er en forudsætning for, at arbejdet udføres sikkert, og at driften er problemfri. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og brugen af maskinen, før du tager den i anvendelse.
- Læs om sikkerhedsreglerne og -henvisningerne i denne dokumentation samt på maskinen.
- Denne dokumentation er en permanent bestanddel af maskinens tilbehør og skal altid være tilgængelig i forbindelse med evt. salg af maskinen.

Signaturforklaring

 **Advarsel!**
Omhyggelig overholdelse af disse advarselshenvisninger kan forebygge person- og tingsskade.

 **Særlige henvisninger, der kan forbedre forståelsen og håndteringen af produktet.**

 **Kamerasymbolet refererer til illustrationer.**

Indholdsfortegnelse

Om denne håndbog 6

Tilbehør 6

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger 6

Elektronik 6

Sikkerhedsenheder 6

Samling 66

Tankning og påfyldning af motorolie 6

Ibrugtagning 6

Start af motoren 6

Rift 6

Leje og ligelelse 6

Opbevaring 6

Operatørnødvendigheder 6

Udførelse af riftsforretninger 6

Garanti 6

EU-overensstemmelseserklæring 6

Produktbeskrivelse

Denne dokumentation indeholder beskrivelser af flere typer AL-KO snefræsere. Typerne adskiller sig ved ryddebredde og motorstørrelse, og om de er udstyret med elstarter og belysning.

Identificer din model ved hjælp af produktbilleder, beskrivelsen og typeskiltet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse


Denne maskine er udelukkende egnet til sne-rydning omkring huse og på gårdspladser samt mindre parkeringspladser og private arealer.

Produktet er ikke beregnet til en anden eller mere vidtgående anvendelse.

Mulig fejlanvendelse

- Denne maskine er ikke beregnet til anvendelse på offentlige anlæg, i parker, sportsanlæg eller i forbindelse med land- eller skovbrug.
- Maskinen må ikke benyttes erhvervmæssigt.

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

 **Advarsel – fare for kvæstelser!**
Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må aldrig sættes ud af drift!

Koblingshåndtag

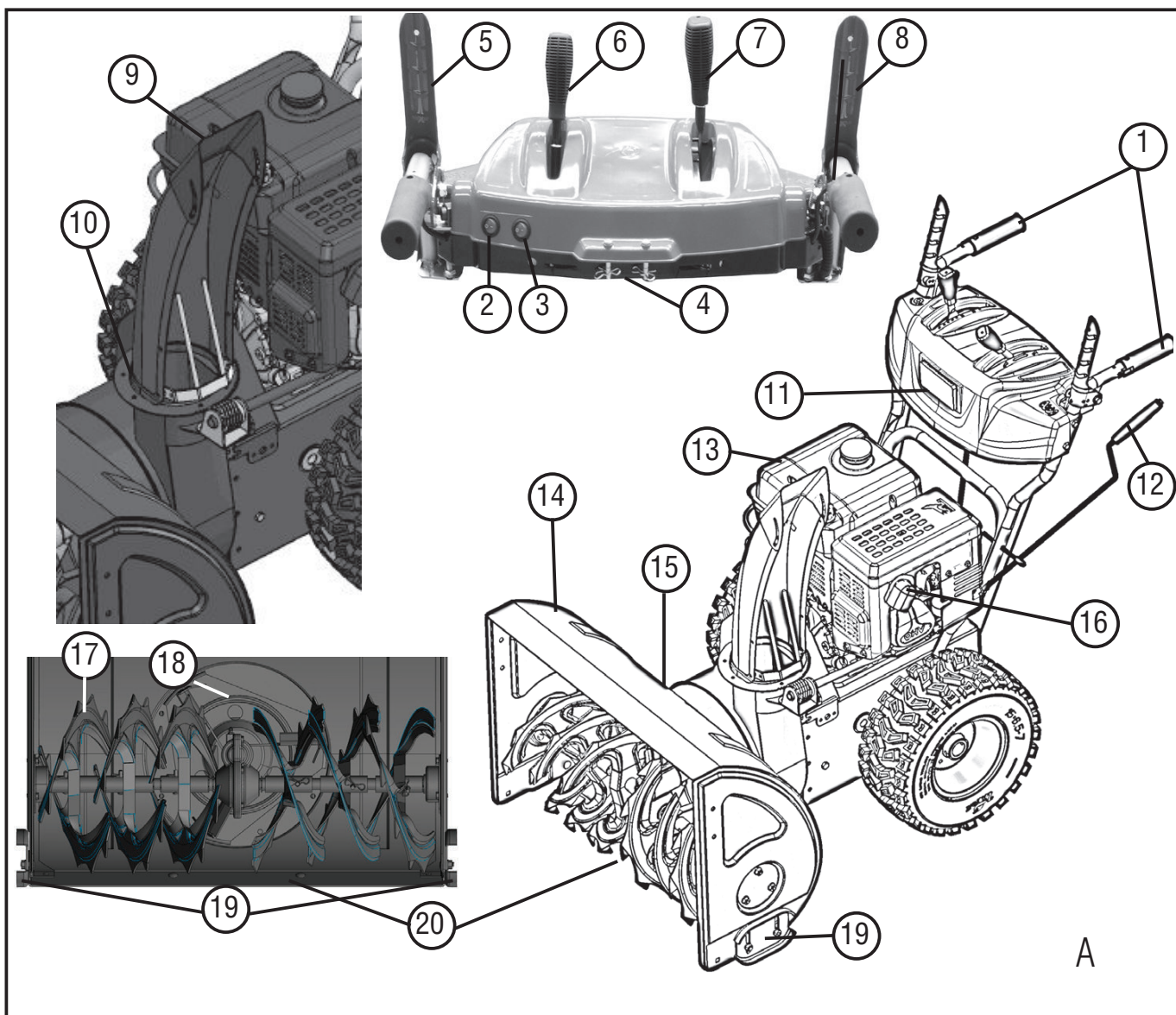
På maskinen sidder to koblingshåndtag på styrehåndtaget. Hvis der opstår en farlig situation, slipper man begge koblingshåndtag.

- Koblingshåndtag til sneudkastets snegledrev: Snegleuret stopper.
- Koblingshåndtag til køredrev: Køredrevet stopper.

Justerbart sneudkast

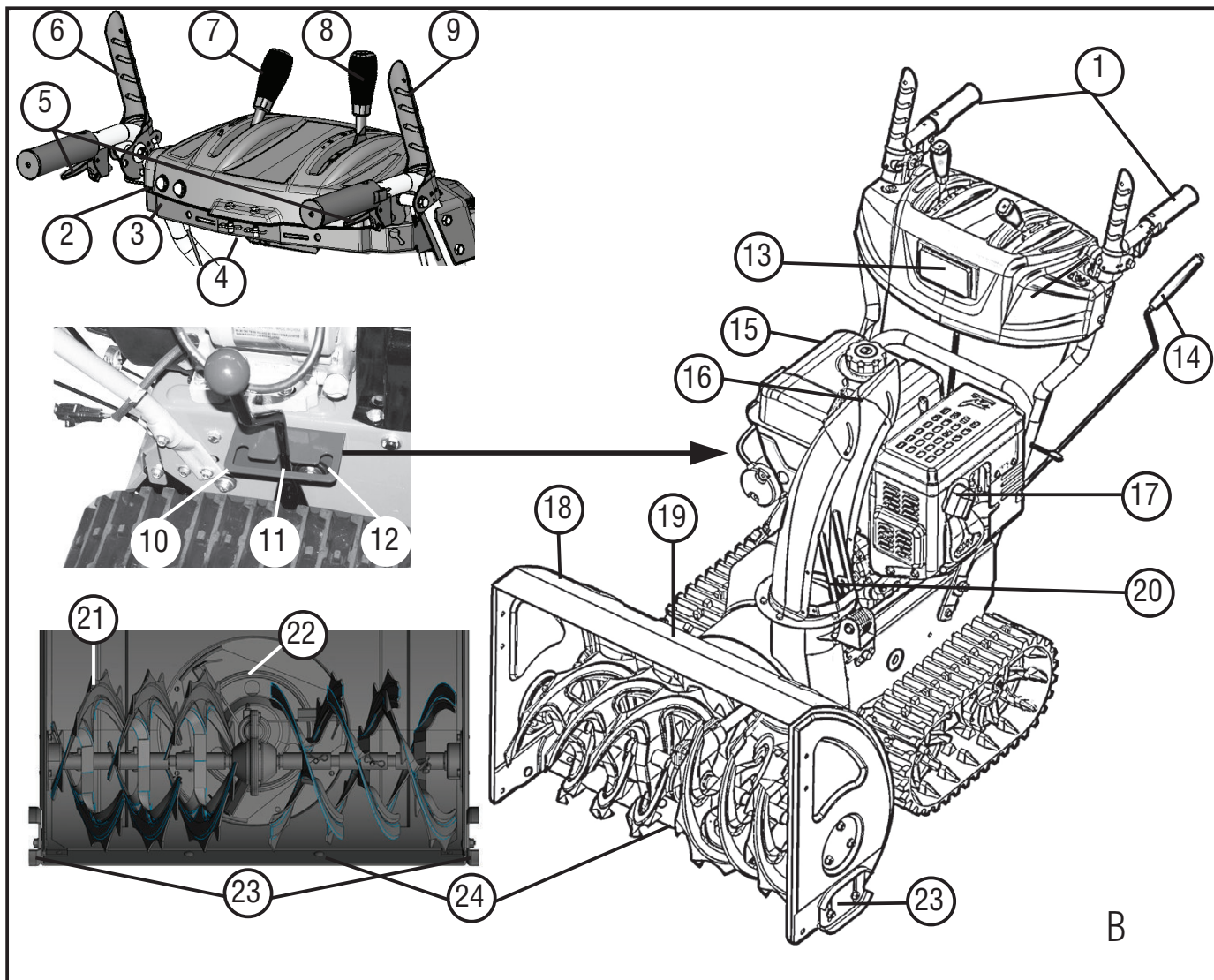
Indstil sneudkastet, så den udkastede sne ikke kan udgøre en fare for personer eller dyr eller beskadige bygninger, køretøjer eller andet.

Pas på ikke at hindre trafikken på vejen eller være til gene for andre trafikanter.



Produktoversigt 700E (A)

□	Håndtag med indbygget varme	□□	Lås
□	Låsningstakt	□□	Håndsving til indstilling af udkastretningen
□	Kontakt til varme i håndtaget	□□	Øst
□	Reserveringshåndtag	□□	Sving
□	Koblingshåndtag til snegledrev	□□	Rengøringsværktøj (fastgjort på skjoldet)
6	Håndtag til styring af udkasthøjden	□ 6	6-niveausstik
□	gearlister 6 fremadgående gear- og 2 baggear	□□	ransningsnegl
□	Koblingshåndtag til køredrev	□□	Slingehjul
□	Indstilling af udstødsåbningen	□□	Østjusterbare gliestier
□□	Sneudkast med håndsikring	□□	Østjusterbare



Produktoversigt 760TE (B)

□	Håndtag med indbygget varme	□□	Lås
□	Lås til håndtag	□□	Håndsving til indstilling af udkastretningen
□	Kontakt til varmen i håndtaget	□□	Øst
□	Reservert til rengøring	□ 6	Indstilling af udstødsåbningen
□	Vippehåndtag til styring af bæltet*	□□	Øst
6	Koblingshåndtag til snegledrev	□□	Sæl
□	Håndtag til styring af udkasthøjden	□□	Rengøringsværktøj (fastgjort på skjoldet)
□	gearkasse 6 fremadgående gear- og 2 baggear	□□	Sneudkast med håndsikring
□	Koblingshåndtag til køredrev	□□	Øst
□□	Indstilling af sne	□□	Sneudkast
□□	Indstilling "Normal" *	□□	Øst
□□	Indstilling af køretøjet	□□	Øst

□□ un 6000

Symboler på maskinen 700E / 760TE

	Afarsel risikofølsomt betjening
	Læs betjenings- eller ningen før brugtagning
	Hold afstand til udkastområdet. Fare som følge af snekast
	Børnen- og hjørner
	Hold hænderne fra roterende dele; der er risiko for at blive trukket ind
	Hold fingre inde i snekastet
	Sti ind i hjørner eller furer i transmissionsneglen
	Sluk motoren før ethvert arbejde på maskinen.
	Hold tårnsstiet af for ligeledes- og reparationsarbejde
	Sørg for, at andre ikke nærmer sig fareområdet.
	Hold tårnsstiet i udkastet for indtrængning

Medfølgende dele

- Snefriser
- Engeringsringsrulle
- 1x betjenings- og monteringsvejledning
- Reservecablesliste
- Tårnsrulle
- 1x motorvejledning
- 1x betjeningspanel med styrebøjle
- Snekast
- Fastgørelsesstift til snekast
- 1x håndsving til udkastets stilling
- 1x håndtag til gearvalg
- 1x håndtag til udkasthøjde
- 4x reserve-sprængbolte med låsesplitter
- 2x motornøgler

Typeforskelle

Type	< - >	Motor
700E	700 mm	700 cc
760TE	760 mm	760 cc

Sikkerhedshenvisninger



Advarsel!

Maskinen må kun anvendes, når den er i teknisk fejlfri stand!



Advarsel – fare for kvæstelser!

Sikkerheds- og beskyttelsesordninger må aldrig sættes ud af drift!



Advarsel – brandfare!

Opbevar ikke den optankede maskine i bygninger, hvori benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister!

Hold området omkring motor, udstødning og brændstoftank fri for benzin og olie.

- Sæt dig før brug ind i, hvordan maskinen håndteres sikkert og især hvordan en støttes
- Anvend især bremse og husk om det fra fareområdet.
- Den person, der fører maskinen, eller brugeren er ansvarlig for ulovlige erindringer og deres ejendom.
- Børn og personer, der ikke er fortrolige med betjeningen, må ikke betjene maskinen.
- Overhold lokale bestemmelser vedr. minimumsalder for betjening af maskinen.
- Redskabet må ikke betjenes under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Benyt passende arbejdstøj
 - Vinterpåkledning
 - Hårdt og skridsikkert fodtøj
 - Øjenværn (beskyttelsesbriller eller beskyttelsesskærm)
 - Høreværn
- Arbejd hurtigt og agtsomt eller tilstrækkeligt hurtigt og usikkert. Afslut hastigene. Gå, løb aldrig.
- Hold kroppen, lemmerne og tøjet væk fra transmissionsnøglen og slynghjulet.
- Overhold alle lokale regler for brugstid og afstand.
- Efterlad ikke arbejdet i driftstilstand uden forsvarligt
- Vær forsigtig på glat underlag. Risiko for at glide, især i bagenden. Afslut hastigene.
- Lad kun maskinen være i drift fuldstændig monteret og med fungerende beskyttelsesordninger.
- Kontrollér altid maskinen for beskadigelser før brug, og få udskiftet beskadigede dele, før maskinen bruges.
- Kobl koblingshåndtag og transmissionsnøglen fra før motorstart (begge koblingshåndtag vandret).
- I følgende tilfælde skal du stoppe motoren, afvente at maskinen står stille og trække tændrørsstikket ud
 - Når du går væk fra maskinen
 - Ved rengørings- og vedligeholdelsesarbejder
 - Før ethvert indstillingsarbejde
 - Når der optræder fejl
 - Før blokeringer ophæves
 - Før tilstopninger afhjælpes
 - Efter kontakt med fremmedlegemer
 - Når der forekommer fejl og usædvanlige vibrationer på maskinen.
- Kontrollér omhyggeligt området, der skal ryddes. Fjern dørmåtter, kælke, brædder, kabler og andre fremmedlegemer.
- Anvend ikke maskinen på stejle skrånninger; fare for at glide og tilfældig fald. Undgå at tage vinding på skrå arealer.
- Undgå at træde på eller i nærheden af hjulene til underlaget ved hjælp af glideskoene. Undgå at tage grus eller andre fremmedlegemer med op.
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører.
- Undlad at spise, drikke eller ryge ved påfyldning af benzin eller motorolie.
- Undgå at indånde benzindampe.
- Ræk ikke hånden ind i sneudkastet, mens maskinen kører.
- Hold håndtagene og fjern dem fra transmissionsnøglen og slynghjulet, mens maskinen kører.
- Ryd aldrig sne på tage.

Samling



Advarsel!

Maskinen må først tages i brug, når den er færdigsamlet.

Nødvendigt værktøj

- 2x gaffel- eller ringnøgle 10 mm
- Gaffel- eller ringnøgle 13 mm
- Unbrakonøgle 5 mm
- Kombi- eller spidstang
- Særuetræk
- Smørespray
- Dækluftpumpe med manometer (autoventil)

Monteringsrækkefølge

Montering af betjeningspanel med styrebøjler

1. Fastgør betjeningspanelets styrebøjler med 3 skruer (☞ 1-1).
2. (☞ 1-2) Dette hul skal friholdes til håndsvingets styring.

Montering og indstilling af bowdenkabler



Trækmotor og snekkedrev.

1. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (☞ 2-2), indtil bowdenkablet ikke længe buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
2. Spænd kontramøtrikken (☞ 2-1).
3. 700E 3 bowdenkabler, 760TE 5 bowdenkabler.
» Bowdenkablerne er nu indstillet.

Montering af stangmekanismen til gearvælgeren

1. Monter stangmekanismen foroven på betjeningspanelet (☞ 3-1).
2. Sæt stangmekanismen på forneden på huset.

Montering af håndtag til gearvalg og udkasthøjde

1. Sæt fjederskiverne (☞ 4-1) på gevindet.
2. Skru håndtaget til udkasthøjde (☞ 4-2) på, og skru den fast.
3. Skru håndtaget til gearvalg (☞ 4-3) på, og skru den fast.

Tilslutning af stik til varme og lys

1. Sæt clipstikket til varme og lys på (☞ 5-1).

Montering af sneudkast

1. Sprøjt lidt smørespray på sneudkastets glideflade på snefræseren (☞ 6).
2. Sæt udkastet på (☞ 6).
3. Sæt monteringssskruer i den nederste, store styreplade, og sæt den lille styreplade på (☞ 7-1).
4. Sæt styrepladerne i udkastet nedefra, og skru dem fast med de selvlåsende møtrikker (☞ 7-2).
5. Gentag proceduren ved de andre føringer.
» Sneudkastet er nu monteret.

Fastgøring af bowdenkabel på udkastklappen

1. Sæt bowdenkablet i føringen (☞ 8-1, 8-2).
2. Skru kontramøtrikken fast (☞ 8-2).

Montering af håndsving til sneudkast

1. Sæt føringen til håndsvinget i styrehåndtaget, og fastgør den. Spænd ikke fast endnu (☞ 9-1).
2. Stik håndsvinget igennem føringen på styrehåndtaget.
Hvis håndsvinget kun vanskeligt eller slet ikke kan bevæges ned til den nederste føring, kan det være nødvendigt at efterjustere føringen på styrehåndtaget. Det gøres ved at løsne skruerne lidt og spænde dem igen efter justeringen (☞ 9-1).
3. Sæt låsesplitten i med tangen (☞ 9-2).
4. Buk låsesplittens ender om (☞ 10).
» Håndsvinget er nu monteret.

Kontrol af dæktryk

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (☞ 11-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Pump dækkene ensartet med en dækluftpumpe.

Tankning og påfyldning af motorolie

i Følg altid den medfølgende betjeningsvejledning til motoren.

Før ibrugtagning skal der påfyldes motorolie, og der skal tankes benzin på snefræseren .

⚠ Advarsel – brandfare!
Benzin og olie er yderst brandfarlige!

Forbrugsstoffer

	Benzin	Motorolie
Type	Normalbenzin / blyfri 6 tan eller høre Motoren tåler E10.	Anbefaling SA -
Mængde	Se motorvejledningen.	

Sikkerhed

⚠ Advarsel!
Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.
Forgiftningsfare!

- Benzin og olie må kun opbevares i beholdere, der er beregnet til formålet.
- Lad maskinen køle af, før den henstilles i et lukket rum.
- Hvis der stadig er benzin i tanken, skal man sørge for at der ikke er antændelse i et lukket rum som f.eks. fyringsanlæg, tørretumbler osv.
- Benzin og olie må kun fyldes på og tømmes af udendørs, og når motoren er standset og afkølet.
- Undgå at overfylde tanken (benzin udvider sig).
- Rengøring er forbudt i tankning
- Åbn ikke tankdækslet, mens motoren kører eller er driftsvarm.
- Sift en evt. beskadiget tan eller tanse
- Luk altid tankdækslet godt til

- Rf lgen e h is er l bet ben in u
 - Start ikke motoren
 - Undgå startforsøg
 - Sug spildt benzin op med bindemiddel eller en klud og bortskaf den opsugede benzin miljømæssigt korrekt.
 - Rengøring af maskinen
- Gør følgende, hvis der er løbet motorolie ud:
 - Start ikke motoren
 - Sug spildt motorolie op med oliebindemiddel eller en klude og bortskaf den opsugede olie miljømæssigt korrekt.
 - Rengør maskinen.

i Spildolie:

- Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
- Må ikke hældes i kloakken, afløbet eller ud på jorden

Vi anbefaler, at spildolie afleveres i en lukket beholder til en egnet modtagestation eller et kundeserviceværksted.

Påfyldning af motorolie

1. Skru oliepåfyldningsdækslet (12 -1) af, og læg det på et rent sted.
2. Fyld olie på igennem en tragt.
3. Kontrollér oliestanden.
4. Luk oliepåfyldningsåbningen fast, og rengør den.

Følg motorvejledningen for at kontrollere oliestanden korrekt.

Påfyldning af benzin

1. Skru tankdækslet (12 -2) af, og læg det på et rent sted.
2. Fyld benzin på igennem en tragt.
3. Luk tankpåfyldningsåbningen godt til, og rengør den.

Ibrugtagning



Advarsel!

En beskadiget maskine må ikke benyttes!
Foretag en visuel kontrol før hver ibrugtagning.



Kamerasymbolet på de følgende sider henviser til illustrationerne.

Kontrol af dæktryk

Kontrollér dæktrykket især før den første ibrugtagning om vinteren og sidenhen i driftstiden mindst hver tredje måned.

Det maksimalt tilladte dæktryk står på dækkene (☞ 11-1). Bemærk! 1 bar = ca. 14,5 psi

Indstilling af rydkehøjde



Advarsel – fare for kvæstelser!

Juster kun rydkehøjden, når motoren er slukket, og transportsneglen står stille!



- Indstil rydkehøjden, så der ikke samles grus og andre fremmedlegemer op.
- Tag hensyn til større ujævnheder som f.eks. hulstene, riller, afdækninger eller brænde sten.

1. Flyt maskinen hen på et plant underlag for at udføre indstillingen.
2. Løsn glideskoenes klemskruer til venstre og højre (☞ 13-1, 14-1).
3. Løft ryddepladen (☞ 13-2) til den ønskede højde, og spænd glideskoene fast.
4. Sørg da for, at begge glidesko står lige langt nede, så ryddepladen står parallelt med jorden.



- Hvis glideskoene er sløjte, skal de drejes 180°, (☞ 15-1) slidt igennem), så den anden side anvendes (☞ 15).
- Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrol af sprængbolten på maskinen

Kontrollér før hver start, om de seks sprængbolte (☞ 16, 32-1) er intakte.

Erstat knækkede sprængbolte med originale reservedele. Ved brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget!

Der er to reservesprængbolte på betjeningspanelet. Se reservedelskortet for efterbestilling.

Kontrollér, at alle maskinens betjeningselementer, sikkerhedsanordninger, møtrikker, skruer og bolte er komplette, sidder korrekt og er intakte.

Start af motoren



Advarsel – forgiftningsfare!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum.

Positionstegn på motoren:

Choker CLOSE OPEN	
Gas langsomt Hurtigt	
Motornøgle Fra Til	
Brændstoffhane OFF (Lukket) ON (Åbnet)	
Primerknap	

Startproces

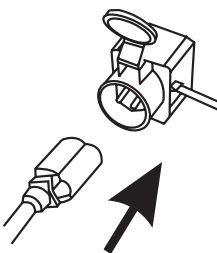
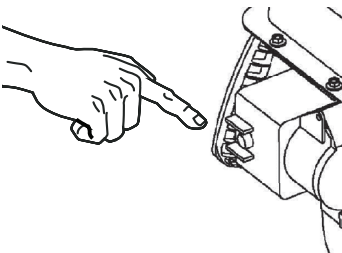
1. Kontrollér olie- og brændstofstanden.
2. Åbn brændstoffhanen (☞ 17-1).
3. Stil chokeren på CLOSE (☞ 17-2).

- Tryk 3x på primerknappen med ca. 2 sekunder mellem hvert tryk (☞ 18-1). Ved temperaturer under 10 °C trykkes 5x på primerknappen.
- Flyt gashåndtaget til Hurtigt (☞ 19).
- Sæt nøglen til motoren i (☞ 20-1).

Manuel start:

- Træk let i startersnoren, indtil der først mærkes modstand; træk så rask igennem, og lad derefter snoren rulle sig langsomt op igen (☞ 21).

230 V startproces

- 
 - 
- (☞ 22 -1, 22-2)

Slukning af motoren

- Stil gashåndtaget på Langsomt (☞ 23).
- For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
- Tag nøglen til motoren ud (☞ 24 -1).
- Motoren standser.
- Drej brændstofhanen til OFF (Lukket) (☞ 24-2).



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Motoren kan have et vist efterløb. Forvis dig om, at motoren står helt stille, efter at du har slukket for den.

Drift



Advarsel – fare for kvæstelser!

Anvend arbejdstøj og værnemidler.

- Vinterpåkledning
- Sikkerhedsbriller
- Beskyttelsesbriller eller beskyttelseskærm
- Handsker

Start af snerydning

- Gennemfør ibrugtagningen.
- Kontroller sneudkastets position, og indstil udkastretningen med håndsvinget (☞ 25 -1).
- Indstil udkasthøjden (☞ 25 -2).
- Start motoren.
- Vælg gear (☞ 26 -3):
- 1 til 6 fremadgear, hvor 1 er det langsomste, og 6 er det hurtigste gear.
- R1 og R2 er bakgear, hvor R1 er det langsomste, og R2 er det hurtigste gear.
- Tryk på koblingshåndtaget til snegledrevet (☞ 26-4).



Advarsel om alvorlige kvæstelser!

Grib ikke ind i de roterende snegle. Hold mennesker og dyr på afstand.

- Tryk på koblingshåndtaget til køredrevet (☞ 27-5).
 - » Snefræseren sætter sig i bevægelse.

Standstning af snerydning

- Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (☞ 28).
 - » For at forhindre fastfrysning bør transportsnegl og slynghjul løbe efter, indtil de så vidt muligt er frigjort for sne.
 - » Snefræseren standser, transportsnegl og slynghjul stopper.

Gearskift for køredrevet

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (📷 28).
 - Skift kun gear, når der er koblet ud; maskinen kan blive beskadiget!
2. Skift gear med gearvælgerhåndtaget (📷 29-1).

Afhjælpning af tilstopninger i sneudkastet

Hvis sneen ikke længere kastes rigtig ud, kan årsagen være sne- og isaflejringer på transportsneglene og i udkastkanalen.

1. Slip koblingshåndtagene til snegle- og køredrev (kobl ud) (📷 28).
2. Afbryd motoren.
3. Træk tændrørstikket af.
4. Frigør forsigtigt sneen fra udkastkanalen og fra transportsneglen med et hjælpeværktøj (📷 30-1).

Kontakt et autoriseret værksted ved fortsat utilstrækkeligt sneudkast.

Styring af bæltessnefræseren

Træk i venstre eller højre vippehåndtag (📷 B-5), mens der køres, for at styre bæltessnefræseren til venstre eller højre.

Indstilling af højden på transportsnegl og skjold (760TE)

Med håndtaget (📷 B) kan højden på transportsneglen, ryddepladen og skjoldet indstilles ved at forskyde snefræserens vægt.

Stil håndtaget på Normal, når du kører med maskinen.

Packed Snow (📷 B-9): Ved "tæt sne" ligger vægten hovedsageligt på det forreste område af snefræseren, så der trykkes mere her.

Normal (📷 B-10): Bælter i vandret stilling ved normaldrift.

Transport (📷 B-11): Vægten ligger hovedsageligt på det bageste område. Transportsneglen og skjoldet er hævet et stykke fra jorden, så snefræseren er let at skubbe.

Pleje og vedligeholdelse



Advarsel – fare for kvæstelser!

- Sluk altid motoren, og træk tændrørstikket af, før du udfører vedligeholdelse- eller reparationsarbejde påbegyndes.
- Vent mindst 10 minutter efter, at motoren er slukket, før du arbejder på den.

- Rengør altid maskinen efter brug. Fjern især rester af tilsalt.
- Maskinen må ikke rengøres med vand! Indtrængende vand kan forårsage driftsfejl og korrosion af metaldele.
- Få altid udskiftet en defekt lydpotte.
- Hold altid lige afstand til maskinens laner.
- Følg motorvejledningen.

Vedligeholdelsesplan

Før hver anvendelse

- Kontrollér oliestanden (se motorvejledningen).
- Kontrollér sprængboltene.
- Kontrollér maskinen for beskadigelser.

Efter de første 5 driftstimer

- Skift motorolie (se motorvejledningen).

Hver 3. måned

- Kontrollér dæktrykket.
- Sprøjt smørespray på sneudkastets ring (📷 6).

Årligt

- Udskift tændrøret (se motorvejledningen).
- Smør transportsneglen.

Smøring af transportsnegl

Pres ca. 2-3 slag universalfedt ind smørepiplen med en fedtpistol (📷 31).

Vedligeholdelse af hjuldrev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis hjuldrevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.



Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis resultatet ikke er som ønsket, skal du slukke motoren og ikke forsøge at reparere, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løsn kontramøtrikken (📷 2-1).
2. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (📷 2-2), indtil bowdenkablet ikke længere buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken (📷 2-1).
4. Start motoren, og kobl hjuldrevet til for at kontrollere indstillingen.
5. Hvis hjuldrevet stadig ikke kan kobles sikkert til og fra, skal maskinen bringes hen til et autoriseret værksted.

Vedligeholdelse af snegledrev

Indstilling af bowdenkabel

Hvis snegledrevet ikke længere kan tilkobles, mens motoren kører, skal det pågældende bowdenkabel indstilles.



Advarsel!

- Indstil kun bowdenkablet, mens motoren er slukket.
- Hvis snegledrevet ikke er som ønsket, skal du slukke motoren og ikke forsøge at reparere, men straks kontakte et autoriseret værksted!

1. Løsn kontramøtrikken (📷 2-1).
2. Drej justeringsdelen på bowdenkablet i pilens retning (📷 2-2), indtil bowdenkablet ikke længere buer nedad (spændes let). Hold fast i kablet, mens du skruer, så det ikke drejer sig.
3. Spænd kontramøtrikken (📷 2-1).
4. Start motoren, og kobl snegledrevet til for at kontrollere indstillingen.

5. Hvis snegledrevet stadig ikke kan til- og frakobles sikkert, skal maskinen bringes til et autoriseret værksted.

Udskiftning af sprængbolte

Af sikkerhedsårsager - både for bruger og maskine - kan sprængboltene (📷 16) knække, hvis transportsneglen blokeres.



- Udskift knækkede sprængbolte med originale reservedele. Brug af ikke-godkendte reservedele kan maskinen blive alvorligt beskadiget.
- Se reservedelens liste for efterbestilling.

1. Sluk maskinen, og træk tændrørsstikket ud.
2. Fjern låsesplitten (📷 32 -1).
3. Fjern den beskadigede sprængbolt (📷 32 -2).
4. Kontrollér akslen for beskadigelser.
5. Sæt en ny sprængbolt i, og husk at sikre med låsesplit.

Finjustering af transportsneglens højde (760TE)

Skruen (📷 33) låser akslerne under transport (📷 B-11). Ved betjening af maskinen skal indstillingshåndtaget stå på Normal (📷 B-10). Ved at indstille skruen kan der foretages en finjustering for at hæve eller sænke transportsneglen og skærmen. Billede (📷 34) viser skruens indstilling ved Packed Snow, "tæt sne".

Kædestramning

Kæderne (📷 35) kan justeres ved at spænde møtrikken på krogen. Hver enkelt bælte kan justeres.

Opbevaring

Ved længere tids opbevaring af maskinen, f.eks. efter vinteren, skal følgende punkter gennemgås:



Advarsel – eksplosionsfare!

Opbevar ikke maskinen i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Tøm karburatoren:
 - Start motoren.
 - Luk brændstofhanen.
 - Vent, indtil motoren går i stå.
- Lad motoren køle af.
- Opbevar maskinen tørt og utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Tøm benzintanken, eller fyld den helt op.
- Træk motornøglen ud.
- Rens og smør værktøjet af.

Reparation

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriserede værksteder.

En fagmand skal altid kontrollere maskinen:

- Efter påkørsel af en forhindring.
- Hvis motoren pludselig går i stå.
- Ved beskadigelse af transmissionsnøgle eller slingshul.

Bortskaffelse



Udtjente maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!

Emballage, maskine og tilbehør er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Hjælp ved driftsforstyrrelser



Advarsel!

Ved fejlfinding skal motoren altid være standset og tændrørsstikket trukket ud.

Fejl	Løsning
Motor starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> Fyld benzin på. Sæt gashåndtaget på "Start". Slå chokeren til, og aktivér primerknappen. Kontroller om gashåndtaget er trykket ind.
Svækket motorydelse.	<ul style="list-style-type: none"> Indsæt frisk olie i olieåbningen. Befri transmissionsneglen og sløjghjulet for sne og is. Undgå overarbejde.
Hjuldrevet virker ikke, selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	<ul style="list-style-type: none"> Justér bremsepedalen. Kontroller om transmissionen er i gear.
Motor slukker af sig selv og starter igen	<ul style="list-style-type: none"> Afbryd motoren. Undlad forsøg på reparation! Kontroller om transmissionen er i gear.
Transmissionsneglen ruller i gear selv om koblingshåndtaget er trykket ind.	<ul style="list-style-type: none"> Sprængbolt knækket; udskiftes. Justér bremsepedalen. Kontroller om transmissionen er i gear.
Transmissionsneglen anslukker sig selv og starter igen	<ul style="list-style-type: none"> Afbryd motoren. Undlad forsøg på reparation! Kontroller om transmissionen er i gear.
Maskinen vibrerer usædvanlig meget.	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om transmissionsneglen og sløjghjulet.
Maskinen trækker sig tilbage	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller om tilkoblingspedalen er trykket ind. Kontroller om indstilling eller udsiftning af glideelementerne.



Ved driftsforstyrrelser, der ikke er omfattet af denne tabel, eller hvis du oplever problemer, du ikke selv kan løse, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

Garanti

Evt. fejl i materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen udbedres eller erstattes inden for garantiperioden uden beregning af en reparatør, som vi udpeger. Garantiperioden bestemmes af lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.


Garantien gælder kun hvis

- frørsrifterne i betjeningsledningen er monteret korrekt
- maskinen behandles kyndigt,
- der anvendes originale reservedele

Garantien bortfalder hvis

- maskinen forsøges repareret egenhændigt,
- der udføres tekniske ændringer på maskinen,
- der er begået fejl ved monteringen,
- ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse

Garantien omfatter ikke:

- Laksader, der opstår som følge af normal anvendelse
- Sliddele, der på reservedelskortet er markeret med 
- Forbrændingsmotorer - ved forbrændingsmotorer gælder den pågældende motorproducents separate garantibestemmelser

Garantiperioden begynder ved den første slutbrugers køb. Her gælder datoen på den originale kvittering. Ved garantikrav bedes du medbringe dette garantibevis sammen med den originale kvittering for købet til din forhandler eller det nærmeste autoriserede kundecenter. Garantien forbliver uændret ved evt. salg til tredjepart.

□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□

Hermed erklærer vi, at dette produkt i sin salgsklare udførelse opfylder kravene til de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Snefrøser benzin

Serienummer

□ □ □ □ □ □ □ □

Type

Snø Line □ □ □ □

Snø Line □ 6 □ □ □

Lydtrykniveau

målt / garanteret

□ □ □ □ □ □ □ B/A

□ □ 6 □ □ □ □ □ B/A

Producent

AL-KO Geräte GmbH

Wachenhauser Str. □ □

□ □ □ □ □ KO □ □

□ □ □ □ S □ LA □ □

EU-direktiv

□ □ □ 6 □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Overensstemmelsesvurdering

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Bilag □

Ansvarshavende

Antoin Berle

Wachenhauser Str. □ □

□ □ □ □ □ KO □ □

□ □ □ □ S □ LA □ □

Harmoniserede standarder

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

□ □ ISO □ □ □ □ □ □

ISO □ □ □ □ □

Kontakt: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



Antoin Berle, direktør

Om denna handbok

- Läs igenom den här dokumentationen före monteringen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och skadefri användning. Bestäm dig med manöverelementen och hur maskinen ska användas före brukar användas.
- Läs alla säkerhetsanvisningarna och varningsanvisningarna i denna dokumentation och på maskinen.
- Denna dokumentation är en permanent beståndsdel av den beskrivna produkten och ska överlämnas till köparen vid försäljning av produkten.

Teckenförklaring



Obs!

Ett exakt iakttagande av dessa varningsanvisningar kan förhindra person- och/eller materialskador.



Speciella informationer för bättre förståelighet och användning.



Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

Innehållsförteckning

Om denna handbok	4
Grundläggande användning	5
Säkerhets- och skyddsanvisningar	6
Leveransomfattning	7
Säkerhetsinstruktioner	8
Montering	9
Tanka och fylla på motorolja	10
Ölftagning	11
Starta motorn	12
Ölft	16
Snötsel och service	17
Örning	18
Reparationer	19
Ällningsinstruktioner	20
Garanti	21
EG-försäkran om överensstämmelse	22

Produktbeskrivning

I den här dokumentationen beskrivs flera typer av snöslungor från AL-KO. Typerna skiljer sig genom röjningsbredderna, motoreffekterna och om de har elektrisk start och belysning.

Identifiera den modell med hjälp av produktbilderna, beskrivningen och typskylten.

Ändamålsenlig användning

Den här maskinen är uteslutande avsedd för att röja snö runt hem och på gård, samt mindre parkeringsplatser och avställningsytor i privata områden.

En annan eller därutöver gående användning gäller som ej ändamålsenlig.

Möjlig felaktig användning

- Denna maskin är inte lämplig för användning inom offentliga anläggningar, parker, på sportplatser samt inom lant- och skogsbruk.
- Maskinen får inte användas yrkesmässigt.

Säkerhets- och skyddsanordningar



Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!

Kopplingsspak

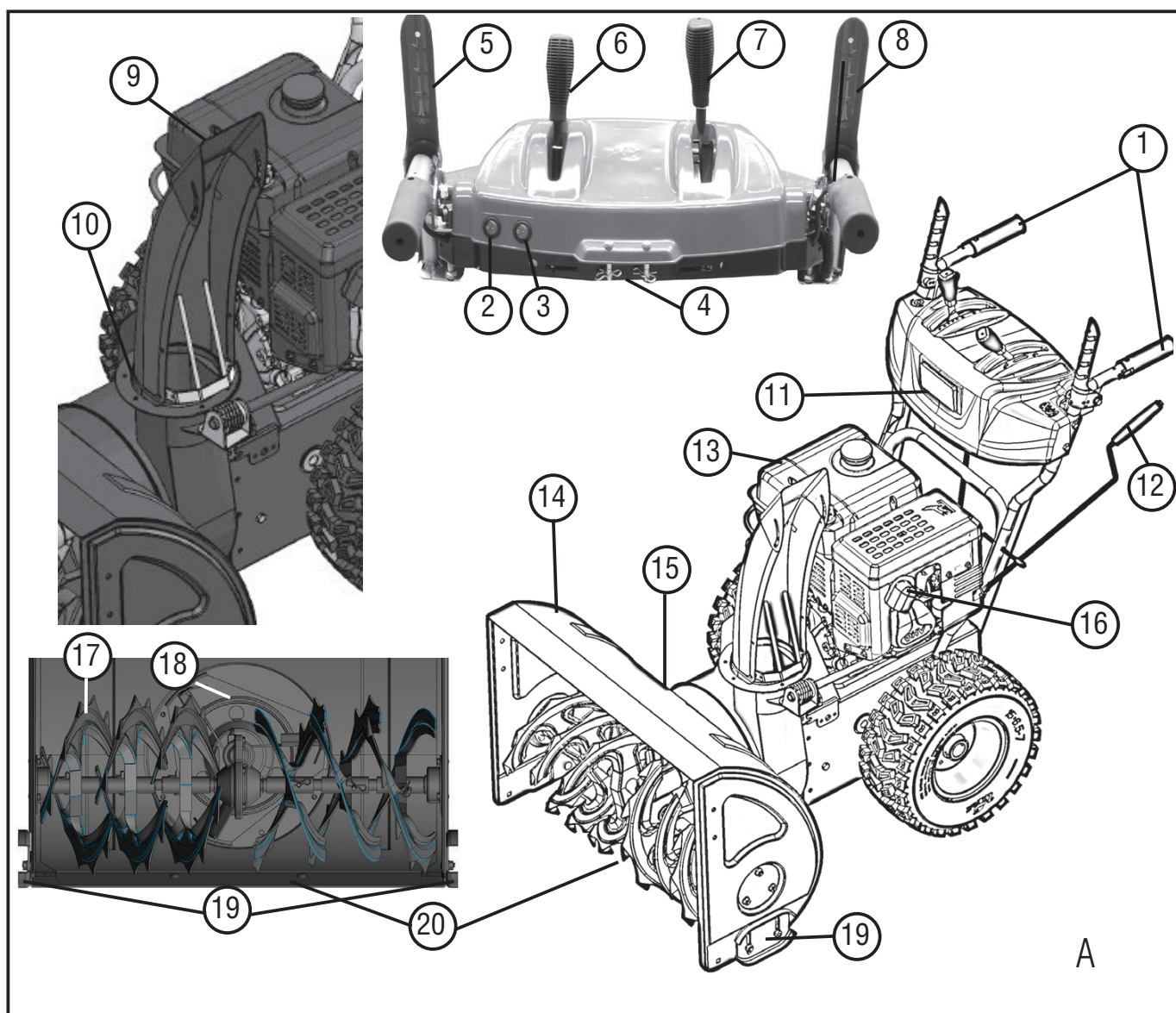
På maskiner finns det två kopplingsspakar på styret. Släpp båda kopplingsspakarna om fara uppstår.

- Kopplingsspak för snöslungor i utslungningsretorna
Snöslungorna ska inte användas
- Kopplingsspak för röjningsriften
Köjningsriften ska inte användas

Justeringsbar snöutslungning

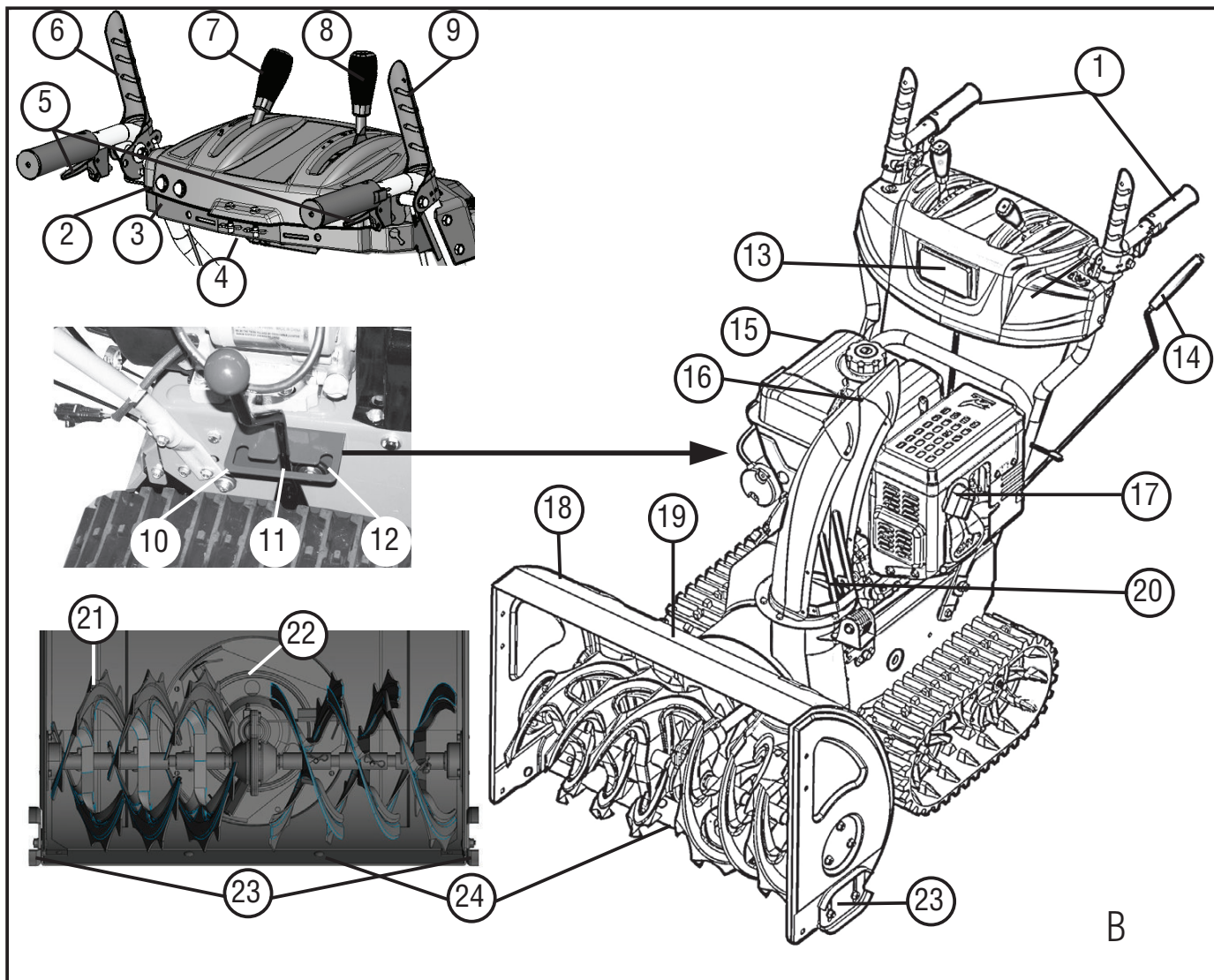
Ställ in snöutslungningen så att den utslungade snön inte kan skada personer eller djur, byggnader, fordon eller annan egendom.

Se till att den inte förhindrar trafiken på gator eller utsätter trafikanter för risk.



Produktöversikt 700E (A)

1	Uppvärmningsbara handtag	11	Beläsnings
2	Bränsletare för beläsnings	12	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen
3	Brytare för handtagsvärm	13	Öppningslucka
4	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	14	Skivor
5	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	15	Rengöringsverktyg (fäst på skyddet)
6	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	16	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen
7	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	17	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen
8	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	18	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen
9	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	19	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen
10	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen	20	Öppningslucka för att justera utslutningsriktningen





Produktöversikt 760TE (B)

□	Uppvärmningsbara handtag	□□	Beläsnings
□	Bräntare för beläsnings	□□	anordning för att justera utslagningsriktningen
□	Brytare för handtagsvärm	□□	öppnar
□	Ösersbränt inne	□ 6	Inställning av utslagningshöjden
□	Vipparm för att styra bandet*	□□	Änstiftsanta
6	Köringsväxel för snörensningen	□□	S
□	Sälar för att störa utslagningshöjden	□□	Rengöringsverktyg (fäst på skyddet)
□	Äls	□□	Snöutslagnings med ingripningsskydd
□	Köringsväxel för ränningsriften	□□	Öarsnä
□□	Inställning utslagningshöjden	□□	Utslagningshöjden
□□	Inställning "Normal"	□□	Glidskor som kan justeras på höjden
□□	Inställning ränningsriften	□□	Öningslatta

□ enast 6

Symboler på enheten 700E / 760TE

	Obs! Särskilt försiktighet vid användningen
	Läs alltid i bruksanvisningen
	Håll borta från utsluningsområdet. Vara i goda synutslutning
	Använd aldrig och hursels
	Ta inte på roterande delar. Risk för indragning.
	Placera inte i snöutslutningen
	Ta eller kliv inte i matarsnäckan!
	Stäng av motorn före alla arbeten på maskinen.
	Före underhålls- och reparationsarbeten ska tankstiftsönta utlösas
	Håll andra personer borta från riskområdet.
	Placera inte elar i utslutningen Ris för indragning

Leveransomfattning

- 1 st. snöslunga
- 1 st. rengöringsring
- 1 st. bruks- och monteringsanvisning
- 1 st. reservdelslista
- 1 st. tankstiftsönt
- 1 st. motoranvisning
- 1 st. manöverpanel med styrskenor
- 1 st. snöutslutning
- 1 st. fastsättningsatser till snöutslutare
- 1 st. handhållen för utslutningsställning
- 1 st. säkring för älsel
- 1 st. säkring för utslutningsh
- 2 st. reserv-brytpinnar med säkringsplintar
- 2 st. motornycklar

Typskillnader

Typ	< - >	Motor
700E	700 mm	600 cc
760TE	760 mm	600 cc

Säkerhetsinstruktioner



Obs!

Använd endast maskinen i tekniskt felfritt tillstånd!



Obs! - Risk för personskada!

Säkerhets- och skyddsanordningar får inte sättas ur funktion!



Obs! - Risk för brand!

Är maskinen tankad får den inte förvaras i byggnader där bensenångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor!

Håll området runt motorn, avgassystemet, batterilådan och bränsletanken fritt från bensen och olja.

- Före användningen ska du göra dig bekant med hur de hanterar maskinen säkert och särskilt hur du ställer den.
- Tredje part, särskilt barn och husdjur, så hållas borta från riskområdet.
- Använd inte maskinen i närheten av andra personer och deras egendom.
- Barn och personer som inte känner till denna bruksanvisning får inte använda maskinen.
- Läs lokala bestämmelser angående användarens minimiålder.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner.
- Använd lämpliga arbetskläder:
 - Vinterkläder
 - Stadiga och halksäkra skor
 - Ögonskydd (skyddsglasögon eller skyddsglasögon)
 - Hörselskydd
- Arbeta endast vid tillräckligt dagsljus eller artificiellt ljus. Anpassa hastigheten. Gå. Spring aldrig.
- Håll kropp, extremiteter och kläder från matarsnäckan och utsluningshjulet.
- Beakta lokala bestämmelser för drifttiden.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt när den är i drift.
- Var uppmärksam på halt underlag. Halkrisk, särskilt när du arbetar på snö eller is.
- Använd endast maskinen när den är fullständigt monterad och när dess skyddsanordningar fungerar.
- Kontrollera maskinen med avseende på skador före varje användning.
- Före motorstarten ska du koppla bort körningsdriften och matarsnäckan (båda sidorna).
- I följande fall ska du stänga av motorn, vänta tills maskinen stannar och dra ut tändstiftskontakten:
 - När du lämnar maskinen
 - Vid rengörings- och underhållsarbeten
 - Före alla inställningsarbeten
 - När störningar har uppträtt
 - Före du ska lossa en blockering
 - Före du ska åtgärda en tilltäppning
 - Efter kontakt med främmande föremål
 - Om det uppstår störningar och oönskade vibrationer på maskinen
- Kontrollera området som ska röjas helt och noggrant. Ta bort dörmattor, slädar, brädor, kablar och andra främmande föremål.
- Använd inte maskinen i branta sluttningar. Risk för rutschning och vältning! På sluttande ytor ska du vara extra försiktig när du arbetar.
- Ställ in röjningsplattan med hjälp av glidskon utifrån underlaget. Ta inte upp grus eller andra främmande föremål.
- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång.
- När du fyller på bensen eller motorolja ska du vara extra försiktig.
- Andas inte in bensenångorna.
- Ta aldrig i snöutsluningen när maskinen är igång.
- Grip eller gå inte i närheten av matarsnäckan och utsluningshjulet när maskinen är igång.
- Röj aldrig på tak.

Montering



Obs!

Maskinen får endast användas efter fullständig montering.

Nödvändiga verktyg

- Stigaffel- eller ringnicklar
- Gaffel- eller ringnicklar
- Insexnyckel 5 mm
- Kombi- eller nåltång
- Skruvmejsel
- Sårutlita
- Däckluftspump med manometer (KFZ-ventil)

Monteringens ordningsföljd

Montera manöverpanelen med styrskenor

1. Fäst manöverpanelens styrskenor med 3 skruvar (☞ 1-1).
2. (☞ 1-2) Låt det här hålet vara tomt så att handveven kan föras in där.

Skruva fast och ställa in bowdenvajrarna



Kördrivenhet och snäckdrivenhet.

1. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (☞ 2-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrider.
2. Dra åt låsmuttern (☞ 2-1).
3. 700E 3 bowdenvajrar, 760TE 5 bowdenvajrar.
 - » Bowdenvajrarna är inställda.

Skruva fast kopplingar för växelspak

1. Skruva fast kopplingarna uppe på manöverpanelen (☞ 3-1).
2. Häng in kopplingarna under huset.

Montera spak för växelval och utsluningshöjd

1. Sätt på fjäderbrickor (☞ 4-1) på gängorna.
2. Skruva in och dra åt spaken för utsluningshöjden (☞ 4-2).
3. Skriva in och dra åt spaken för växelval (☞ 4-3).

Anslut kontakten för värme och belysning

1. Anslut clip-kontakten från värme och belysning (☞ 5-1).

Montera snöutslungningen

1. Olja in snöutslungningens glidyta på snöslungan lätt med sprejolja (☞ 6).
2. Sätt på utslungningen (☞ 6).
3. Sätt in fästskruvarna i den nedre, större styrplattan och sätt på den mindre styrplattan (☞ 7-1).
4. Sätt in styrplattan underifrån i utslungningen och skruva fast med den självsäkrande muttern (☞ 7-2).
5. Upprepa processen med de båda andra gejderna.
 - » Snöutslungningen är monterad.

Fästa bowdenvajern på utsluningsluckan

1. Häng in bowdenvajern i gejden (☞ 8-1, 8-2).
2. Skruva fast låsmuttern (☞ 8-2).

Montera handvev för snöutslugning

1. Stick in och fäst handvevens gejd i gejdstödet. Dra inte åt än (☞ 9-1).
2. Skjut handveven genom gejden på gejdstödet. Skulle handveven inte kunna manövreras eller endast manövreras mycket trögt till den nedre gejden kan det vara nödvändigt att justera gejden på gejdstödet något. För att göra de lossar du skruven något och drar åt den igen efter justeringen (☞ 9-1).

3. Sätt in säkringspinnen med en tång (☞ 9-2).
4. Böj säkringsplintens ändar (☞ 10).
 - » Handveven är monterad.

Kontrollera däcktrycket

Det maximala tillåtna däcktrycket står på däcken (☞ 11-1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Pumpa upp däck jämnt med en däckpump.

Tanka och fylla på motorolja

i Beakta alltid den medlevererade bruksanvisningen till motorn.

Före idrifttagningen måste du fylla på motorolja och tanka snöslungan.

🔥 Varning - Risk för brand!
Bensin och olja är extremt lättantändliga!

Drivmedel

	Bensin	Motorolja
Sorter	Normal bensin/ blött 6 tank eller höggredd motorolja är önskvärd	Rekommendation SAE 100-30
Fyllmängd	se motoranvisningen	

Säkerhet



Varning!

Låt aldrig motorn gå i stängda rum. Risk för förgiftning!

- Förvara bensin och olja i avsedda behållare.
- Före du sätter undan maskinen i ett stängt rum ska du låta den svalna.
- Om det fortfarande finns bensin i tanken ska du se till att det inte finns några tändningskällor, som värmare, torktumlare etc., i det stängda rummet.
- Bensin och olja får endast fyllas på och tömmas när motorn är avstängd och kall. Det ska göras utomhus.
- Fyll inte tanken för mycket (bensin utvidgas).
- Fyll inte när du tankar!
- Öppna inte tanklocket när motorn är varm eller igång.
- Byt ut tank och tanklock om de är skadade.
- Stäng alltid tanklocket ordentligt!
- Om bensin har runnit ut:
 - Starta inte motorn
 - Undvik tändningsförsök
 - Sug upp den utrunna bensinen med bindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
 - Rengör maskinen
- Om motorolja har runnit ut:
 - Starta inte motorn
 - Sug upp den utrunna motoroljan med oljebindemedel eller trasor och bortskaffa korrekt.
 - Rengör maskinen

i Gammal olja:

- Släng den inte i avfallet
- Håll det inte i avloppet, dagvattnet eller på marken

Vi rekommenderar att lämna gammal olja i en sluten behållare till lämplig återvinningsstation eller en lämplig kundtjänst.

Fylla på motorolja

1. Skruva av oljepåfyllningslocket (☞ 12 -1) och förvara förslutningen på ett rent ställe.
2. Fyll på olja med hjälp av en tratt.
3. Kontrollera nivån.
4. Stäng oljepåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

För korrekt kontroll av oljenivån ska du beakta motoranvisningen.

Fylla på bensin

1. Skruva av tanklocket (☞ 12-2) och förvara på ett rent ställe.
2. Fyll på bensin med hjälp av en tratt.
3. Stäng bensinpåfyllningsöppningen ordentligt och rengör.

Idrifttagning



Obs!

Är maskinen skadad får den inte användas! Genomför en visuell kontroll före varje idrifttagning.



Kamerasymbolen på följande sidor hänvisar till bilderna.

Kontrollera däcktrycket

Särskilt före den första idrifttagningen på vintern och sedan, under driftstiden, ska du kontrollera däcktrycket minst var 3:e månad.

Det maximala tillåtna däcktrycket står på däcken (☞ 11 -1). Anvisning: 1 bar = ca. 14,5 psi

Ställa in röjningshöjden



Obs! - Risk för personskada!

Röjningshöjden får endast ställas in när motorn är avstängd och matarsnäckan är stilla.



- Ställ in röjningshöjden så att varken grus eller andra främmande föremål tas upp.
- Ta hänsyn till stora ojämnheter, t.ex. hjulspår, brunnslock eller gatstenar

1. Kör maskinen till jämnt underlag för justeringen.
2. Lossa klämskruvarna på glidskorna till vänster och höger (☞ 13 -1, 14-1).
3. Lyft röjningsplattan (☞ 13 -2) till den önskade höjden och dra åt glidskorna.
4. Se då till att båda glidskorna står lika långt neråt så att röjningsplattan löper jämnt längs marken.



- Den är glidskorerna är stängda (genomslipad sned kant ☞ 15 -1) så att du vända den 180° och använda den andra sidan ☞ 15
- För efterbeställning se reservdelslistan

Kontrollera brytpinnarna på enheten

Före varje start ska du kontrollera om de sex brytpinnarna (☞ 16, 32-1) är intakta.

Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Vid användning av icke tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarligt!

Det finns två reservbrytpinnar på manöverpanelen. För efterbeställning, se reservdelslistan.

Kontrollera alla manöverelement, säkerhetsanordningar, muttrar, skruvar och bultar på maskinen så att de är kompletta, sitter ordentligt och är intakta.

Starta motorn



Obs! - Risk för förgiftning!

Låt aldrig motorn gå i stängda rum.

Positionstecken på maskinen:

Choke CLOSE OPEN	
Gas Långsam Snabb	
Motornyckel Från Till	
Bränslekran OFF (av) ON (på)	
Primerknapp	

Startprocess

1. Kontrollera olje- och bränslenivå.
2. Öppna bränslekranen (☞ 17-1).
3. Ställ choken i position CLOSE (☞ 17-2).
4. Tryck 3 ggr på primerknappen i ett tidsavstånd på ca. 2 sekunder (☞ 18-1). Vid temperaturer under 10 °C ska du trycka på primerknappen 5 ggr.
5. Flytta gasspaken snabbt (☞ 19).
6. Sätt in motornyckeln (☞ 20-1).

Manuell start:

1. Dra startsnöret lätt tills ett första motstånd kan kännas, dra då ut kraftigt och låt långsamt rulla upp igen (☞ 21).

230 V startprocess

- 1.
- 2.

(☞ 22-1, 22-2)

Frånkoppling av motorn

1. Ställ gasspaken på positionen Långsamt (☞ 23).
2. För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utslagningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.
3. Dra ut motornyckeln (☞ 24-1).
4. Motorn stängs av.
5. Vrid bränslekranen till positionen OFF (av) (☞ 24-2).



OBS! Risk för svåra skador!

Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

Drift



Obs! - Risk för personskada!

Använd arbets- och skyddskläder.

- Interlock
- Alla säkra interlock
- Snöslungor eller snöslut
- Rensnings

Starta röjningsdrift

1. Genomför idrifttagningen.
2. Kontrollera snöutslungningens position och ställ in utsluningshöjdens riktning med handveven (☞ 25 -1).
3. Ställ in utsluningshöjden (☞ 25 -2).
4. Starta motorn.
5. Lägg i växeln för kördrift (☞ 26 -3):
6. 1 till 6 är framåtgående växlar där 1 är den långsammaste och 6 den snabbaste växeln.
7. R1 och R2 är backväxlar där R1 är den långsamma och R2 den snabba växeln.
8. Tryck på kopplingsspaken för snäckdrift (☞ 26-4).



OBS! Risk för svåra skador!

Ta inte tag i den roterande snäckan. Håll undan människor och djur.

9. Tryck på kopplingsspaken för kördrift (☞ 27-5).
 - » Snöslungan börjar röra sig.

Stoppa röjningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (☞ 28).
 - För att undvika infrysning ska matarsnäckan och utsluningshjulet eftergå så länge som behövs för att dessa ska bli så fria från snö som möjligt.
 - » Snöslungan blir stående, matarsnäckan och utsluningsshjul stoppar.

Byt växel för körningsdriften

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (☞ 28).
 - Byt bara växel i okopplat tillstånd, maskinen kan skadas!
2. Byt växel med växelspaken (☞ 29 -1).

Åtgärda tilltäppning i snöutslungningen

Om snön inte längre slungas ut på rätt sätt kan det bero på snö- och isavlagringar på matarsnäckan och i utsluningskanalen.

1. Släpp kopplingsspaken för snäck- och kördrift (koppla loss) (☞ 28).
2. Stäng av motorn.
3. Dra ut tändstiftskontakten.
4. Med hjälpverktyg (☞ 30-1) ska du försiktigt ta bort snö från utsluningskanalen och från matarsnäckan.

Hjälper inte det ska du uppsöka en reparationsverkstad.

Styrning av bandsnöslungan

Dra i den vänstra eller högra vipparmen (☞ B-5) under kördriften för att styra bandsnöslungan åt vänster eller höger.

Justering av höjden hos matarsnäckan och skylt (760TE)

Med spaken (☞ B) går det att justera matarsnäckans höjd, rumsplattan och skylten genom att förskjuta snöslungans vikt.

För drift ska du sätta spaken på Normal.

Packed Snow (☞ B-9): För "packad snö" ligger vikten mer på snöslungans främre del, så att det finns mer tryck här.

Normal (☞ B-10): Vågrät ställning hos bandet för normal drift.

Transport (☞ B-11): Vikten ligger mer på det bakre området så att matarsnäckan och skylt är höjda från marken och snöslungan lätt kan dras.

Skötsel och service



Obs! - Risk för personskada!

- Före alla underhålls- och skötselarbeten ska motorn alltid stängas av och tändstiftsnyckeln **tas ut**
- Motorn kan eftergå. Efter avstängningen ska du kontrollera att motorn är stilla.

- Rengör maskinen efter varje användning. Ta särskilt bort rester av ägsalt
- Spola inte av maskinen med vatten!
Inträngen i vatten kan leda till strömringar
tänking och gasare
- Defekta ljuddämpare ska alltid bytas ut.
- Beakta underhållsschemat.
- Beakta motoranvisningen.

Underhållsschema

Före varje användning

- Kontrollera oljenivån (se motoranvisningen).
- Kontrollera brytpinnarna.
- Kontrollera om maskinen har några skador.

Efter de första 5 driftstimmarna

- Byt motorolja (se motoranvisningen).

Var 3:e månad

- Kontrollera däcktrycket.
- Olja in snöutslungningens ring med sprejolja (6).

Årligen

- Byt ut tändstiftet (se motoranvisningen).
- Smörj matarsnäcken.

Smörja matarsnäcken

Ta ca. 2-3 tryck universalfett med en fettpress i smörjnippeln (31).

Vänta på hjuldriften

Ställa in bowdenvajern

Går det inte att sätta på hjuldriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd
- Om körningsdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den illa genast efter arbetet när du är ensam

1. Lossa låsmuttern (2-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (2-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Dra åt låsmuttern (2-1).
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på hjuldriften.
5. Kan hjuldriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Vänta på snäckdrift

Ställa in bowdenvajern

Går det inte att sätta på snäckdriften när motorn går måste motsvarande bowdenvajer ställas in.



Obs!

- Justera endast bowdenvajern när motorn är avstängd
- Om snäckdriften inte går att stänga av ska du stänga av motorn men inte försöka reparera den illa genast efter arbetet när du är ensam

1. Lossa låsmuttern (2-1).
2. Vrid justeringsdelen på bowdenvajern i pilens riktning (2-2) tills bowdenvajern inte längre hänger ner (den ska vara lätt spänd). Håll fast i vajern när du vrider så att den inte vrids.
3. Dra åt låsmuttern (2-1).
4. För att kontrollera inställningen ska du starta motorn och slå på snäckdriften.
5. Kan snäckdriften fortfarande inte sättas på och stängas av måste maskinen tas till en verkstad.

Byta ut brytpinnar

För att skydda användare och enheten kan brytpinnarna (☞ 16) gå sönder om matarsnäckan blockeras.

i Avdragna brytpinnar ska ersättas med originalreservdelar. Inga andra tillåtna reservdelar kan maskinen skadas allvarigt.

• För efterbeställning se reservdelslistan

1. Stäng av maskinen och dra ut tändstiftskontakten.
2. Ta bort säkringspinnen (☞ 32 -1).
3. Åtgärda skadade brytpinnar (☞ 32 -2).
4. Kontrollera om axeln har några skador.
5. Sätt in en ny brytpinne och säkra med säkringspinnen.

Finjustering av matarsnäckans höjd (760TE)

Skraven (☞ 33) fixerar axeln vid transporten (☞ B-11). För driften så måste inställningsspaken ställas på Normal (☞ B-10). Genom att justera skruven går det att göra en finjustering för att lyfta eller sänka matarsnäckan och skylt. Bilden (☞ 34) visar skruvens ställning vid Packed Snow, "packad snö".

Kedjespänning

Kedjespänningen (☞ 35) kan justeras genom att du drar åt muttern på haken. Det går att justera varje band.

Förvaring

Vid längre förvaring av maskinen, t.ex. efter vintern, ska följande punkter beaktas:



Obs! - Risk för explosion!

Förvara inte maskinen vid öppen eld eller värmekällor.

- Dra bort filtergasaren
 - Starta motorn.
 - Stäng bränslekranen.
 - Vänta tills motorn dör.
- Låt motorn svalna.
- Förvara maskinen torrt och oåtkomligt för barn och behållare i närheten
- Töm antingen bensintanken eller fyll den helt.
- Dra ut motornyckeln.
- Dra ut tändstiftsntarna

Reparation

Reparationsarbeten får endast utföras av yrkesfolk.

Yrkesteknisk kontroll krävs alltid:

- Efter påkörning av ett hinder.
- Om motorn plötsligt stannar.
- Om matarsnäckan eller utslungningshjulet är släta

Avfallshantering



Avfallshandla inte uttjänta maskiner eller batterier över hushållssoporna!

Förpackningen, maskinen och tillbehören är tillverkade av återvinningsbara material och ska avfallshandlas på motsvarande sätt.

Hjälp vid störningar



Obs!

Före felsökning ska alltid motorn stängas av och tändstiftskontakten dras ut.

Störning	Lösning
Motor startar inte	<ul style="list-style-type: none"> Fyll på bensen. Ställ gasspaken på "Start". Slå på choken, tryck på primern. Kontrollera tändstiftets bottenutslutning.
Motorns effekt avtar	<ul style="list-style-type: none"> Byt ut utsluningsanalen. Ta bort snö och is från matarsnäckan och utsluningshjulet. Sänk arbetshastigheten.
Utløriften fungerar inte när gasspaken är nedtryckt	<ul style="list-style-type: none"> Justera bowdenvajern. Se till att utsluningsanalen är korrekt ställd.
Utløriften kan inte stängas längre in	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av motorn. Försök inte reparera maskinen! Se till att utsluningsanalen är korrekt ställd.
Matarsnäckan rör sig inte när gasspaken är nedtryckt	<ul style="list-style-type: none"> Brytpinnanarna är avbrutna. Byt ut dem. Justera bowdenvajern. Se till att utsluningsanalen är korrekt ställd.
Matarsnäckan kan inte stängas längre in	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av motorn. Försök inte reparera maskinen! Se till att utsluningsanalen är korrekt ställd.
Asinen vibrerar oregelbundet	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera matarsnäckan och utsluningshjulet.
Maskinen drar på ena sidan.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera äckret och anpassa det. Kontrollera glidorna ställ in eller byt ut dem.



Vid störningar som inte anges i denna tabell eller som ni inte kan åtgärda själv, var vänlig kontakta vår ansvariga kundtjänst.


Garanti

Eventuella material- eller tillverkningsfel på maskinen avhjälpas vi under den lagstadgade preskriptionstiden för garantikrav genom reparation eller ersättningsleverans, enligt vårt gottfinnande. Preskriptionstiden bestäms enligt rätten i det land, i vilket maskinen köpts.

Vårt garantiåtagande gäller endast vid:

- Åtagandet ska ha brukats enligt anvisningen
- Korrekt behandling av maskinen
- Användning av originalreservdelar
- Garantin gäller att gälla i 1 år
- Reparationsförsök på maskinen
- Tekniska förändringar på maskinen
- Felanmärkingar
- Felaktig användning

Ej inkluderat i garantin är:

- Lacksador som kan återföras till normalt slitage
- Slitagedelar som är markerade med en ram  på reservdelskortet
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller resp. motortillverkares separata garantibestämmelser.

Garantitiden börjar när den första slutbrukaren köper maskinen. Måttgällande är datumet på originalkvittot. Var god vänd dig i fall av garanti till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänstverkstad med denna garantiförklaring och köpekvittot. Genom detta garantiåtagande förblir köparens lagstadgade garantikrav gentemot säljaren oberörda.

□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□

Härmed försäkras vi att de här produkten i det av oss idrifttagna tillståndet uppfyller kraven i de harmoniserande EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna.

Produkt

Snöslunga Bensin

Serienummer

□ □ □ □ □ □ □ □

Typ

Snöslunga Line □ □ □ □

Snöslunga Line □ 6□ □ □

Bullernivå

mätt/garanterad

□ □ □ □ □ □ □ □ B□A□

□ □ 6□ □ □ □ □ B□A□

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH

□chenhauser Str. □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

EG-direktiv

□ □ □ 6□ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Bedömning av

överensstämmelse

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

bilaga □

Befullmäktigad

Antennberle

□chenhauser Str. □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Harmoniserande standarder

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Kontakt: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



Antennberle e.lli □ □ □ □ □ □ □ □



Om denne håndboken

- Les denne dokumentasjonen før montering. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering. Gjør deg kjent med betjeningselementene og bruk av maskinen før den tas i bruk.
- Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselhenvi-ningene i denne veiledningen og på maskinen.
- Denne veiledningen er en permanent del av det beskrevne produktet, og må overleveres til kjøperen ved salg.

Tegnforklaring

- Advarsel!
Dersom disse advarslene følges nøye, kan man unngå personskader og/eller skader på gjenstander.
- Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.
- Kamerasymbolet henviser til illustrasjoner.

Innhold

Om denne håndboken 6

Produktbeskrivelse 7

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger 10

Leveplasser 11

Sikkerhetsinstruksjoner 12

Installasjon 16

Fylle bensin og motorolje 17

Oppstart 18

Starte motoren 19

Reparasjon 20

Elektrisk ledning 21

Lagring 22

Operasjonsfeil 23

Garanti 24

EU-samsvarserklæring 25

Produktbeskrivelse

I denne dokumentasjonen blir flere typer AL-KO snøfresere beskrevet. Typene skiller seg fra hverandre i ryddebredde, motorstyrke og om de har elektrisk starter og lys.

Identifiser modellen din ved hjelp av produktbilder, beskrivelsen og merkeskiltet.

Tiltenkt bruk

Denne maskinen er kun egnet for rydding av snø rundt hus og på gårds plass, samt mindre parkeringsplasser og private oppstillingsplasser.

All bruk ut over dette anses som ikke tiltenkt bruk.

Mulig feil bruk

- Denne maskinen er ikke egnet for bruk på offentlige anlegg i arbeid eller i rettsanlegg eller i offentlig- eller skolebruk.
- Maskinen må ikke brukes i industriell sammenheng.

Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Advarsel - Fare for personskader!
Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må ikke settes ut av funksjon!

Koblingsspak

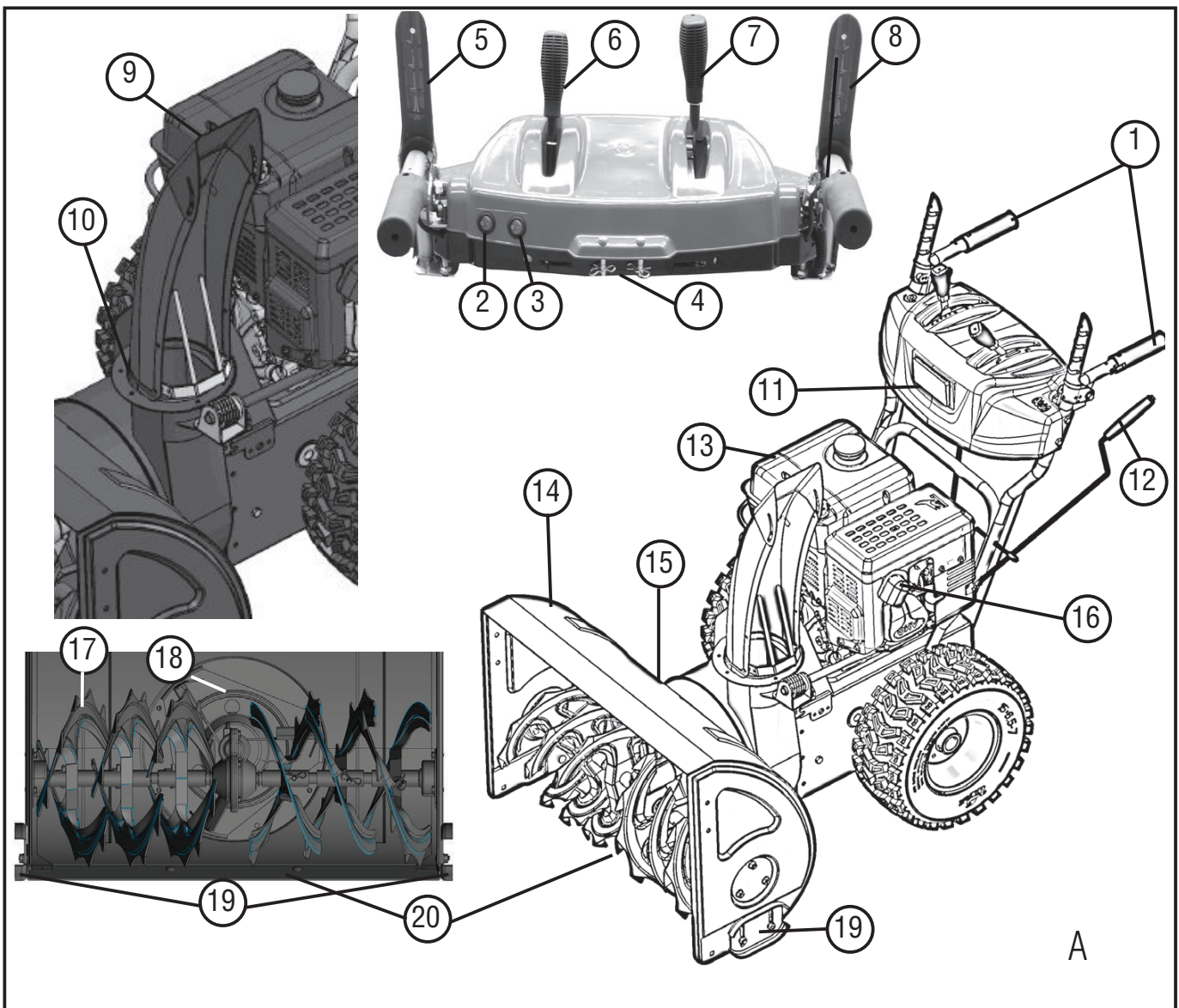
Maskinen har to koblingsspaker på styrehåndtaket. Slipp begge koblingsspakene hvis det oppstår fare.

- Koblingsspaken for snøutkastet
Spaken settes
- Koblingsspaken for kjøretøyet
Kjøretøyet settes

Justerbart snøutkast

Still inn snøutkastet slik at snøen som kastes ut ikke kan skade personer, dyr, bygninger, kjøretøy eller annet.

Vær forsiktig så du ikke sjenerer veitrafikken eller utsetter folk som ferdes der for fare.



Produktoversikt 700E (A)

1	Oppvarmbare håndtak	11	Belø sning
2	Bryter for belø sning	12	Hånd sveiv for justering av utkast
3	Bryter for oppvarming av håndtak	13	Skjold
4	Esere-sreber	14	Rengjøringsverktøy (festet på skjoldet)
5	Kblingss for sruer	15	Blennugg
6	Arm for styring av utkasthøyde	16	Sruer
7	Blirss for røer-gbaer-gir	17	Blasterhul
8	Kblingss for reer	18	Glidemeier som kan justeres i høyden
9	Innstilling av utasthøyde	19	Blendeplate
10	Snøutkast med inngripingsbeskyttelse	20	

Symboler på enheten 700E / 760TE

	Arsenal Vær spesielt forsiktig ved håndtering.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Hold avstand fra utkastområdet. Fare på grunn av utkastingsareal.
	Bruk øre- og hørselsvern.
	Ikke grip inn i rotoren eller inntrøffare.
	Ikke grip inn i snøutkastet.
	Ikke grip inn eller gå inn i skruen!
	Slå av motoren før alt arbeid på maskinen.
	Trekk av tennpluggene før vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.
	Hold tredjepersoner unna fareområdet.
	Ikke grip inn i rotoren eller inntrøffare.

Leveranse

- 1 snøfreser
- 1 rengjøringsring og 1 erbjørn
- 1x drifts- og monteringsveiledning
- 1 reserve- og elsliste
- 1 tennplugg og 1 el
- 1x motorveiledning
- 1x betjeningspanel med føringsholmen
- 1 snøutkast
- 1 festesett snøutkast
- 1x håndveiv for justering av utkast
- 1 skål for rølg og gir
- 1 skål for utkasthode
- 2x reserve-skjærebolt med sikringsplint
- 2x motornøkkel

Typeforskjell

Type	< - >	Motor
700E	700 mm	400 cc
760TE	760 mm	450 cc

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel!

Bruk maskinen kun i teknisk feilfri tilstand!



Advarsel - Fare for personskader!

Sikkerhets- og beskyttelsesordninger må ikke settes ut av funksjon!



Advarsel - Brannfare!

Ikke oppbevar maskin som er fylt med bensin i bygninger hvor bensindamp kan komme i berøring med åpen flamme eller gnister!

Hold området rundt motoren, eksosrøret og drivstofftanken fritt for bensin og olje.

- Før bruk må du gjøre deg kjent med hvordan du bruker maskinen på en sikker måte, dette gjelder spesielt hvordan du stopper maskinen.
- Spesielt barn og husdyr må holdes unna fareområdet.
- Passifere eller brukere er ansvarlig for uløst eller løst utstyr eller innretninger.
- Maskinen må ikke betjenes av barn og personer som ikke er kjent med betjening av den.
- Følg lokale forskrifter om minimumsalder for brukere.
- Ikke bruk maskinen hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær
 - Vinterbekledning
 - Solid og sklisikkert skotøy
 - Øyebeskyttelse (vernebriller eller beskyttelseskjold)
 - Hørselsvern
- Arbeid kun når det er tilstrekkelig dagslys eller kunstig belysning. Tilpass hastigheten. Gå, ikke løp.
- Hold kropp, armer og bein og klær unna skuterhjulene.
- Legg nasale fingerer i riftstier.
- Ikke la maskinen som er klart til bruk stå uten tilsyn.
- Vær oppmerksom på glatt underlag. Sklifare, spesielt i ringbakkene eller i ass hastigheten.
- Maskinen skal kun brukes når den er fullstendig montert og med fungerende beskyttelsesanordninger.
- Før bruk må du kontrollere om maskinen er skadet, før den tas i bruk igjen, må skadede deler byttes.
- Før motoren startes, kobler du fra kjøredrev og slye i begge blingsanordningene i rett.
- I følgende tilfeller skal du slå av motoren, vente til maskinen står stille og trekke av tennpluggen:
 - Når du forlater maskinen
 - Ved rengjørings- og vedlikeholdsarbeid
 - Før alle innstillingsarbeider
 - Når det har oppstått feil
 - Før blokkeringer fjernes
 - Før tilstoppinger fjernes
 - Etter kontakt med fremmedlegemer
 - Når det oppstår feil og uvanlig vibrering på maskinen
- Kontroller nøye hele området som skal ryddes. Fjern dørmatter, meier, brett, kabler og andre fremmedlegemer.
- Ikke bruk maskinen i bratte bakker, fare for at maskinen sklir og velter! Vær forsiktig på skrå flater.
- Still inn høyden på ryddeplaten med glidemeiene og hengig og unnlaget i alle grus eller andre fremmedlegemer.
- Løft eller bær aldri maskinen mens motoren går.
- Ikke sit eller stå eller rulle eller fylling av bensin eller motorolje.
- Ikke pust inn bensindamp.
- Ikke grip inn i snøutkastet mens maskinen er i gang.
- Ikke grip eller trå i nærheten av skruen og utkasterhullet mens maskinen er i gang.
- Ikke alri ta

Montasje



Advarsel!

Maskinen må kun brukes etter fullstendig montering.

Nødvendig verktøy

- 2 gaffel- eller ringnøkkler S
- 1 gaffel- eller ringnøkkler S
- Unbraconøkkel 5 mm
- Kombi- eller spisstang
- Skrutrekk
- Skrautløser
- Dekkløstpumpe med manometer (kjøretøy-ventil)

Montasjerekkefølge

Montere betjeningspanel med føringsholmen

1. Fest betjeningspanelets føringsholmen med 3 skruer (1-1).
2. (1-2) La dette hullet være ledig før styring av håndveiven.

Skru fast og stille inn Bowdendraget



Kjøredrev og skruedrev.

1. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (2-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wiretrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
2. Trekk til kontramutter (2-1).
3. 700E 3 Bowdendrag, 760TE 5 Bowdendrag.
» Bowdendragene er innstilt.

Skru fast stangen for girspaken

1. Skru fast stangen oppe på betjeningspanelet (3-1).
2. Heng inn stangen nede på kapslingen.

Montere spak for valg av gir og utkasthøyde

1. Sett fjærskiver (4-1) på gjengen.
2. Skru på spak for utkasthøyde (4-2) og trekk til
3. Skru på spak for valg av gir (4-3) og trekk til.

Koble til plugg for oppvarming og belysning

1. Koble til klipspluggen fra oppvarming og belysning (5-1).

Montere snøutkast

1. Olje glideflaten på snøutkastet på snøfreseren litt med sprayolje (6).
2. Sett på utkast (6).
3. Stikk festeskruene inn i den nedre, store styreplaten og stikk på den lille styreplaten (7-1).
4. Stikk styreplatene inn i utkastet nedenfra og skru fast med de selvlåsende mutrene (7-2).
5. Gjenta prosessen på begge de to andre styringene.
» Snøutkast er montert.

Feste Bowdendrag på utkastklaff

1. Heng Bowdentrekket inn i styringen (8-1, 8-2).
2. Skru fast kontramutteren (8-2).

Montere håndveiven for snøutkast

1. Stikk styringen for håndveiven inn i føringsholmen og fest. Ikke trekk til helt ennå (9-1).
2. Skyv håndveiven gjennom styringen på føringsholmen.
Hvis det ikke er mulig eller er vanskelig å flytte håndveiven til den nedre styringen, kan det være nødvendig å etterjustere styringen på føringsholmen noe. Løsne skruene litt og trekk godt til igjen etter justeringen (9-1).
3. Stikk inn sikringsplint med tang (9-2).
4. Bøy endene på sikringsplinten (10).
» Manuell sveiv er montert.


Kontrollere dekktrykk

Maks. tillatt dekktrykk står på dekkene (11 -1).


Merk: 1bar = ca. 14,5psi

Pump opp dekkene jevnt med dekkluftpumpe.

Fylle bensin og motorolje

 Følg alltid bruksanvisningen til motoren som følger med.


Før igangsetting må du fylle på motorolje og fylle snøfreseren med bensin.

 Advarsel - Brannfare!
Bensin og olje er svært lettantennelig!

Driftsmidler


	Bensin	Motorolje
Typer	Normalbensin / bløttfri 60 eller høyere ren er E10-kompatibel.	Anbefaling SA 100 -
Påfyllingsmengde	se motorveiledning	

Sikkerhet

 Advarsel!
La aldri motoren gå i lukkede rom. Fare for forgiftning!

- Oppbevar bensin og olje kun i beholdere som er beregnet til dette
- La maskinen kjøle seg ned før den plasseres i lukkede rom.
- Hvis det fortsatt er bensin på tanken, må man påse at det ikke finnes noen antenningskilder i rommet, som f.eks. varmeapparat, tørketrommel etc.
- Fyll eller tøm bensin og olje kun når motoren er slått av og er kald, og dette skal gjøres utendørs.
- Ikke fyll for mye på tanken (bensinen utvider seg).

- Ikke åpne tanklokket mens motoren går eller mens motoren er varm.
- Bli stående på et trykkløst område eller trykkløst område
- Luften alltid trykkløst og trykkløst
- Når det har kommet ut bensin:
 - Ikke start motoren
 - Unngå antenning
 - Sug opp bensin som har kommet ut med bindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
 - Rengjør maskinen
- Når det har kommet ut motorolje
 - Ikke start motoren
 - Sug opp motorolje som har kommet ut med oljebindemiddel eller kluter, og deponer forskriftsmessig.
 - Rengjør maskinen

 Gammel olje:

- må ikke kastes i avfallet
- må ikke tømmes i grøfter, avløpet eller på bakken

Vi anbefaler å levere gammel olje i en lukket beholder på egnede retursteder eller til et serviceverksted .

Fylle motorolje

1. Skru av oljepåfyllingslokket (📷 12-1), oppbevar lokket på et rent sted.
2. Fyll på olje med en trakt.
3. Kontroller fylleenivået.
4. Lukk godt igjen oljepåfyllingsåpningen og rengjør.

Følg motorveiledningen for korrekt kontroll av oljenivået.

Fylle bensin

1. Skru av tanklokket (📷 12-2), oppbevar lokket på et rent sted.
2. Fyll på bensin med en trakt.
3. Lukk godt igjen tankpåfyllingsåpningen og rengjør.

Oppstart



Advarsel!

Skadet maskin må ikke brukes!
Foreta en visuell kontroll før hver igangkjøring.



Kamerasymbolet på de følgende sidene henviser til illustrasjonene.

Kontrollere dekktrykk

Kontroller dekktrykket minst hver tredje måned, dette gjelder spesielt før snøfreseren brukes for første gang om vinteren, og deretter gjennom hele sesongen den er i bruk.

Maks. tillatt dekktrykk står på dekkene (📷 11 -1).
Merk: 1bar = ca. 14,5psi

Stille inn fresehøyde



Advarsel - Fare for personskader!

Juster fresehøyden kun når motoren er avslått og skruen står stille.



- Still inn fresehøyden på en slipeflate som er fri for grus eller andre fremmedlegemer blir tatt med opp.
- Pass på å ikke komme i kontakt med snø, is, vann, kumlokk eller brostein.

1. Flytt maskinen til et jevnt underlag for justering.
2. Løsne klemskruene på venstre og høyre glidemeier (📷 13-1, 14-1).
3. Løft ryddeplaten (📷 13-2) til ønsket høyde og trekk til glidemeiene.
4. Man må passe på at begge glidemeiene står like bredt nedover, slik at ryddeplaten går parallelt med bakken.



- Hvis glidemeiene er slitt (slipekant 📷 15-1 gjennomslipt), snur du disse 180° og bruker dem på den andre siden (📷 15-1).
- Se reservedelersliste for etterbestilling.

Kontrollere skjæreboltene på maskinen


Hver gang før start må man kontrollere om de seks skjæreboltene (☑ 16, 32-1) er uskadde.

Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler. Ved bruk av uoriginale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet!






Det er to reserve-skjærebolter på betjeningspanelet. Se reservedelsliste for etterbestilling.

Kontroller at alle betjeningselementer, sikkerhetsinnretninger, muttere, skruer og bolter på maskinen er hele, at de sitter som de skal og at de er uskadet.

Starte motoren

 Advarsel - Fare for forgiftning!
La aldri motoren gå i lukkede rom.

Symboler på maskinen:

Choke	
CLOSE OPEN	
Gass sakte Hurtig	
Motornøkkel Av På	
Drivstoffkran OFF (Igjen) ON (Åpen)	
Primerknapp	

Startprosess

1. Kontroller olje- og drivstoffnivået.
2. Åpne drivstoffkran (☑ 17-1).
3. Sett choken i stilling CLOSE (☑ 17-2).

4. Trykk 3x på primerknappen, i en tidsavstand på ca. 2 sekunder (☑ 18-1). Trykk primerknappen 5x ved temperaturer under 10 °C.

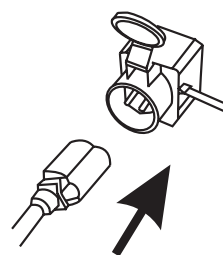
5. Flytt gasspaken til Hurtig  (☑ 19).

6. Stikk inn motornøkkelen (☑ 20-1). **Manuell start:**

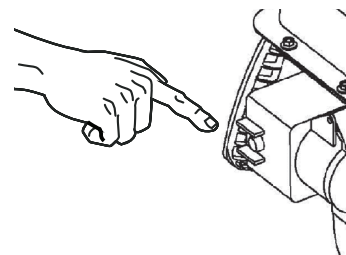
1. Trekk litt i startsnoren til du kjenner motstand, trekk den deretter raskt ut og la den deretter rulle opp igjen sakte (☑ 21).

230 V startprosess

1.





2.



(☑ 22-1, 22-2)

Slå av motoren

1. Sett gasspaken i posisjon Langsom  (☑ 23).
2. For å hindre frysing lar du skruen og utkastehjulet gå til de nærmest er fri for snø.
3. Trekk ut motornøkkelen (☑ 24-1).
4. Motoren slår seg av.
5. Drei drivstoffkranen til posisjon OFF (Igjen) (☑ 24-2).

 Advarsel mot alvorlig personskade!
Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

Drift



Advarsel - Fare for personskader!

Bruk arbeids- og vernetøy.

- Interbellering
- Slikkeinterferens
- Beskyttelsesbriller eller beskyttelseslins
- Røstvern

Starte rydding

1. Sett maskinen i gang.
2. Kontroller stillingen til snøutkastet og still inn utkastretningen med hånd sveiven (☞ 25 -1).
3. Still inn utkasthøyden (☞ 25 -2).
4. Start motoren.
5. Legg inn gir for kjøredrevet (☞ 26 -3):
6. 1 til 6 er forovergir, hvor 1 er det langsomste og 6 er det raskeste giret.
7. R1 og R2 er bakovergir, hvor R1 er det langsomste og R2 er det raskeste giret.
8. Trykk koblingsspaken for skruedrevet (☞ 26-4).



Advarsel mot alvorlig personskade!

Ikke ta inn i skruer som roterer. Hold personer og dyr unna.

9. Trykk koblingsspaken for kjøredrevet (☞ 27-5).
 - » Snøfreseren settes i bevegelse.

Stanse ryddedrift

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (☞ 28).
 - For å hindre frysing lar du skruen og utkasterhjulet gå til de nærmest er fri for snø.
 - » Snøfreseren blir stående, skrue og utkasterhjulet stopper.

Bytte gir for kjøredrev

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (☞ 28).
 - Skift gir kun når maskinen er utkoblet, maskinen kan bli skadet!
2. Bytt gir med girspak (☞ 29 -1).

Fjerne tilstoppinger i snøutkastet

Hvis snøen ikke lenger blir kastet ut riktig, kan det skyldes at snø og is har festet seg på skruene og i utkastkanalen.

1. Slipp koblingsspaken for skrue- og kjøredrev (koble ut) (☞ 28).
2. Slå av motoren.
3. Trekk av tennpluggheftene.
4. Med hjelpeverktøy (☞ 30-1) fjerner du forsiktig snø fra utkastkanalen og fra skruen.

Hvis snøutkastet fortsatt ikke fungerer som det skal, må du oppsøke et fagverksted.

Styring av beltesnøfres

Trekk til venstre eller høyre vippearm (☞ B-5) mens du kjører for å styre beltesnøfresen mot venstre eller høyre.

Justere høyden til skrue og skilt (760TE)

Med spaken (☞ B) kan man ved å skifte vekten av snøfreseren justere høyden på skruen, ryddeplaten og skjoldet.

Sett spaken på Normal for å sette i gang.

Packed Snow (☞ B-9): For "tett snø" ligger vekten mer på den fremre delen av snøfreseren, slik at det blir mer trykk her.

Normal (☞ B-10): Vannrett stilling på beltene for normal drift.

Transport (☞ B-11): Vekten ligger mer på den bakre delen slik at skrue og skjold er fjernet fra bakken og slik at det er lett å skyve snøfreseren.

Vedlikehold og pleie



Advarsel - Fare for personskader!

- Når et utføres eller reparasjonsarbeid, må motoren alltid slås av og tennluggene elen trekkes ut
- Motoren kan fortsette å gå. Kontroller at motoren står stille etter utkobling.

- Rengjør maskinen etter hver bruk. Fjern spesielt rester etter strøsalt
- Ikke spyl av maskinen med vann. Vann som trenger inn kan føre til feil (tenningssystem, forgasser).
- Bytt alltid defekt støydemper.
- Lag eller leiesolanen
- Følg motorveiledningen.

Vedlikeholdsplan

Før hver bruk

- Kontroller oljenivået (se motorveiledning).
- Kontroller skjæreboltene.
- Kontroller om maskinen er skadet.

Etter de 5 første driftstimene

- Skift motorolje (se motorveiledning).

Hver tredje måned

- Kontroller dekktrykk.
- Smør ringen til skruetkastet med sprayolje (6).

Årlig

- Bytt tennplugg (se motorveiledning).
- Smør skruen.

Smøre skruen

Press ca. 2-3 slag med universalsmurning inn i smørenippelen (31).

Vedlikeholde hjultrekk

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn hjultrekket mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!

- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av
- Hvis det ikke er mulig å koble ut kjøredrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutter (2-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (2-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wi-retrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Trekk til kontramutter (2-1).
4. Start motoren og koble inn hjultrekket for å kontrollere innstillingen.
5. Hvis det ikke lenger er mulig å koble hjultrekket inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Vedlikeholde skruedrevet

Stille inn Bowdendrag

Hvis det ikke lenger er mulig å koble inn skruedrevet mens motoren går, må tilsvarende Bowdendrag stilles inn.



Advarsel!


- Juster Bowdendraget kun når motoren er slått av
- Hvis det ikke er mulig å koble ut skruedrevet, slår du av motoren, forsøk ikke å reparere, oppsøk en fagbedrift umiddelbart!

1. Løsne kontramutter (2-1).
2. Drei justeringsdelen på Bowdendraget i pilens retning (2-2) til Bowdendraget ikke lenger henger gjennom (er litt strammet). Hold fast wi-retrekket under fastskruingen, slik at ikke dette blir vridd.
3. Trekk til kontramutter (2-1).
4. Start motoren og koble inn skruedrevet for å kontrollere innstillingen.

5. Hvis det fortsatt ikke er mulig å koble skruedrevet inn og ut, må maskinen leveres til et fagverksted.

Bytte skjæreboltene

For at det skal være sikkert for operatør og maskin, kan skjæreboltene (☞ 16) revne etter blokkering av skruen.

-  Bytt avrevne skjærebolter med nye originale reservedeler eller brukte originale reservedeler kan maskinen bli alvorlig skadet!
- Se reservedelslisten for etterbestilling

1. Slå av maskinen og trekk av tennpluggen.
2. Fjern sikringsplinten (☞ 32 -1).
3. Fjern skadde skjærebolter (☞ 32 -2).
4. Kontroller om akslingen er skadet.
5. Sett inn nye skjærebolter og sikre med sikringsplint.

Finjustering av høyden på skruen (760TE)

Skruen (☞ 33) fester akslen ved transport (☞ B-11). For å sette i gang må innstillingsspaken settes på Normal (☞ B-10). Ved å justere skruen kan man foreta en finjustering for å heve eller senke skruen eller skjold. Illustrasjon (☞ 34) viser stillingen til skruen ved Packed Snow, "tett snø".

Stramming av kjettingene

Strammingen av kjettingene (☞ 35) kan justeres ved å trekke til mutrene på kroken. Hvert belte kan justeres.

Lagring

Ved langvarig lagring av maskinen, for eksempel etter vintersesongen, må man være oppmerksom på følgende punkter:



Advarsel - Eksplosjonsfare!

Ikke lagre maskinen i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Tøm forgasseren:
 - Start motoren.
 - Lukk drivstoffkranen.
 - Vent til motoren stopper av seg selv.
- La motoren avkjøles.
- Tørk maskinen og oppbevar den utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Tøm bensintanken eller fyll den helt opp.
- Trekk ut motornøkkelen.
- Trekk ut tennpluggene

Reparasjon

Reparasjonsarbeid må kun utføres av fagverksteder.

Sakkyndig kontroll er alltid nødvendig:

- Etter at man har kjørt på en hindring.
- Hvis motoren stanser plutselig.
- Så snart det ser ut til å være et problem

Avfallsbehandling



Maskiner som ikke lenger skal brukes, batterier eller oppladbare batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall!

Emballasje, maskin og tilbehør er framstilt av resirkulerbare materialer, og skal deponeres på tilsvarende måte.

Hjelp ved feil



Advarsel!

Slå alltid av motoren og trekk av tennpluggen før feilsøking.

Feil	Løsning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll bensin • Sett gasspaken på "Start". • Slå på choken, trykk fyllepumpen gjentatte ganger. • Kontroller tennpluggene og beholderen
Motoren reffer uten bruk	<ul style="list-style-type: none"> • Enger utastanalåsling • Lær snøgiss fra skruen og utasterhullet • Bruk arbeidshastigheten
Hjultrekket fungerer ikke når blingslåsen er trykket	<ul style="list-style-type: none"> • Juster Bowdendraget. • Kontroller sericeerstep
Det er ikke lenger mulig å stoppe hjultrekket eller blese lenger ut	<ul style="list-style-type: none"> • Slå av motoren. • Ikke forsøk å reparere! • Kontroller sericeerstep
Skruen går ikke rundt når blingslåsen er trykket	<ul style="list-style-type: none"> • Skrubblene er rett opp • Juster Bowdendraget. • Kontroller sericeerstep
Det er ikke lenger mulig å stoppe skruen eller blese lenger ut	<ul style="list-style-type: none"> • Slå av motoren. • Ikke forsøk å reparere! • Kontroller sericeerstep
Skruen vibrer urolig og ratter	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller skruen og utasterhullet
Maskinen trekker mot den ene siden.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller og trim tilpass • Kontroller glidemeiene, still inn eller bytt.



Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, må du kontakte vår ansvarlige kundeservice.


Garanti

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Opprettholdelse av bruksanvisningen
- Korrekt behandling av maskinen
- Bruk av originale reservedeler
- Garantien gjelder i alle land
- Forsøk på å reparere maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Slitasjefeil
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med ramme 
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder de separate garantibetingelsene til den aktuelle motorprodusenten

Garantitiden begynner når første sluttbruker kjøper maskinen. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er retningsgivende. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kjøpskvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. Denne garantien endrer ikke de lovmessige kravene om mangel man kan fremsette overfor selgeren.

□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□

Vi erklærer herved at dette produktet slik det er som produsert av oss, oppfyller de harmoniserte EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Snøfreser bensin

Serienummer

□□□□□□□□

Type

Snø Line □□□□

Snø Line □6□□□

Lydeffektnivå

målt / garantert

□□□ □□□□ □BA□

□□6□□□□ □BA□

Produsent

AL-KO Geräte GmbH

□chenhauser Str. □□

□□□□□ KO□□□

□□ SKLA□□

EU-direktiver

□□□6□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□

Samsvarsvurdering

□□□□□□□□□□

□ e□ legg □

Prokura

Antennöberle

□chenhauser Str. □□

□□□□□ KO□□□

□□ SKLA□□

Harmoniserte normer

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

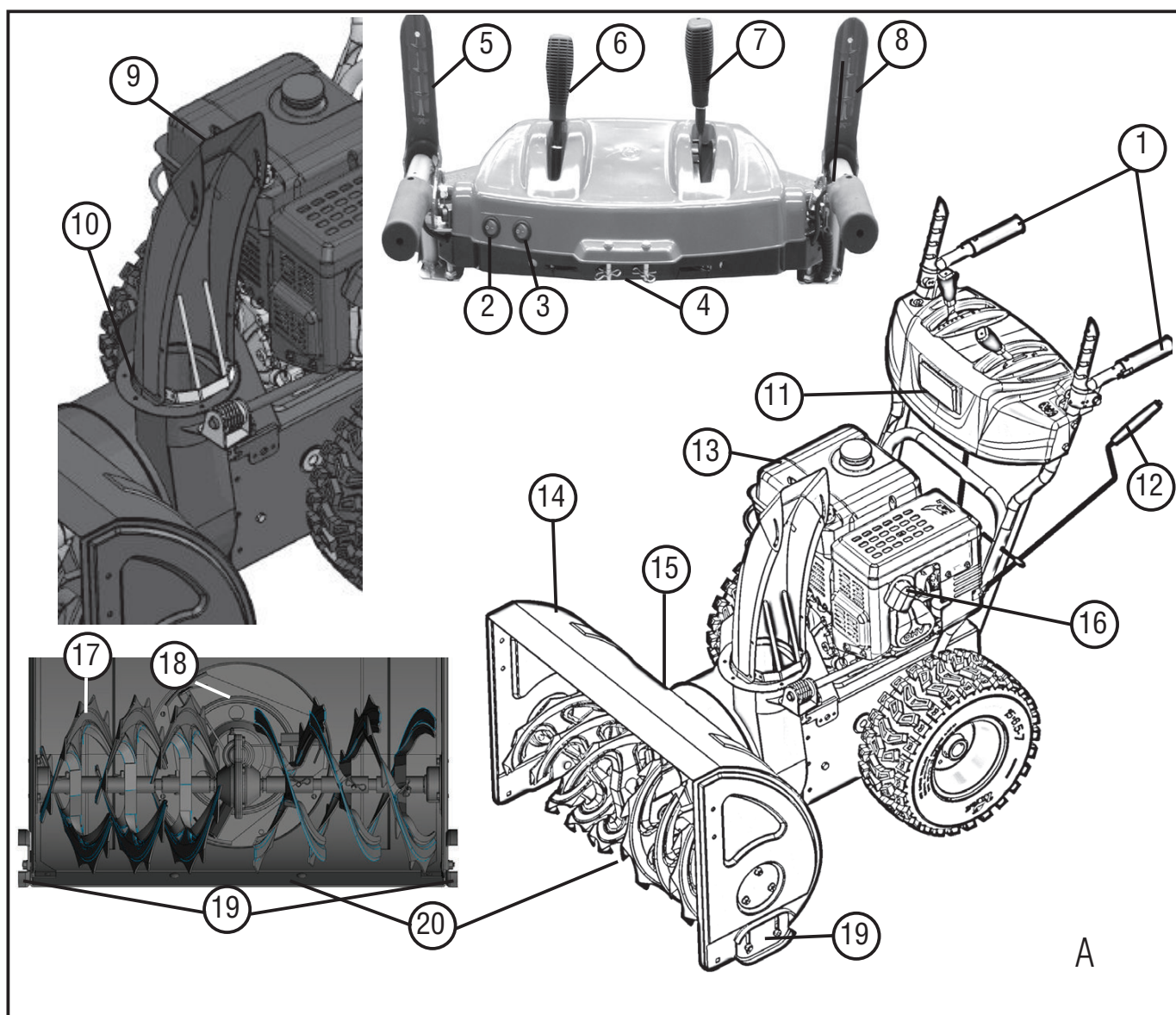
□□ ISO□□□□□□

ISO□□□□□

Kontakt oss på telefonnummeret

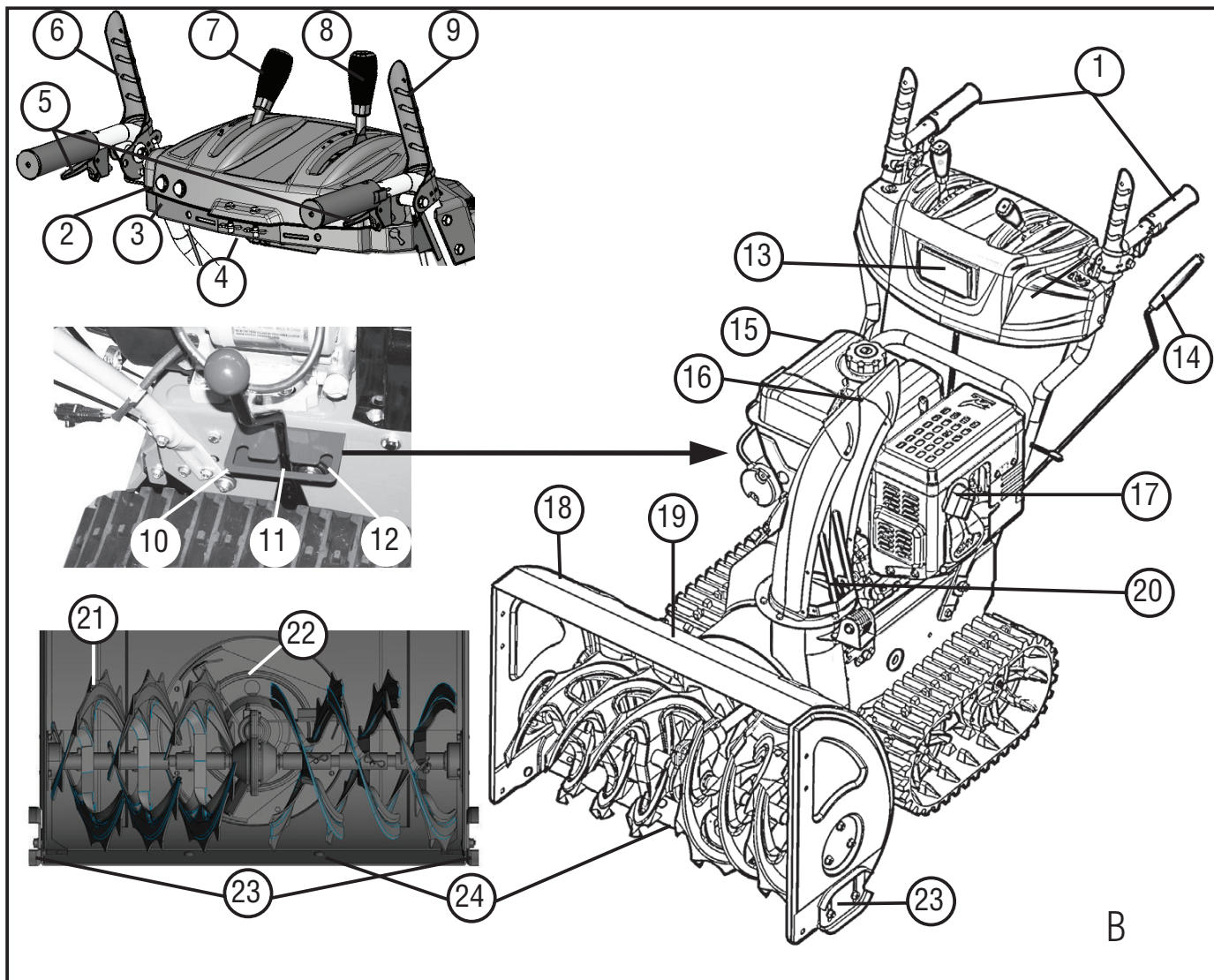


Antennöberle, eilivestergatan 1, 121 00 Stockholm, Sverige



Laitteen osat 700E (A)

1	Lämmitettävät työntökahvat	2	al
3	al n t i n	4	eitt suunnan säät i u
5	Työntökahvojen lämmityksen kytkin	6	tt ri
7	ar e ultti ara sa	7	Kil i
8	Lin u sen t entä a a	8	uh istust alu iinnitet illeen
9	eitt r eu en hlaus i u	9	S t t stul an ist e
10	aih e e i	10	Lin us sa
11	6 aih etta eteen la taa se	11	eitt r ä
12	r äst n t entä a a	12	K r eussää että ä liu u lalas
13	eitt r eu en säät	13	Lin usle
14	eitt t r i la su us		



Laitteen osat 760TE (B)

□	Lämmitettävät työntökahvat	□□	□□□□ al
□	□□□□ al n □□ tū in	□□	□ eitt□ suunnan säät□ i□ u
□	Työntökahvojen lämmityksen kytkin	□□	□ □□ tt□ ri
□	□ ar□ □ e□ ultti□ □ ara□ sa	□ 6	□ eitt□ □□ r□ eu□ en säät□
□	Ki□ □ i□ i□ u tel□ et□ un□ □ h□ au□ seen	□□	S□ t□ t□ stul□ an □ ist□ □ e
6	Lin□ □ u□ sen □□ t□ ent□ ah□ a	□□	Kil□ i
□	□ eitt□ □□ r□ eu□ en □ h□ aus□ i□ u	□□	□ uh□ istust□ □□ alu □□ iinnitett□ □ il□ een□
□	□ aih□ e□ e□ □ i□ 6 □ aih□ etta eteen la □ taa□ se	□□	□ eitt□ t□ r□ i □ a su□ □ us
□	□ □□ r□ st□ n □□ t□ ent□ ah□ a	□□	Lin□ □ us□ sa
□□	Paksun lumen asetus *	□□	□ eitt□ □□□ r□
□□	Tavallisen lumen asetus *	□□	K□ r□ euss□□ ett□ □ liu□ u□ alas
□□	Kul□ etusasetus □	□□	Lin□ □ usle□

□ □ ain □ 6□ □ □

Laitteessa olevat symbolit 700E / 760TE

	Huomio! Tämä erittäin arvausutta ääninään
	Lue käyttöohje ennen käyttämistä.
	Heittoalueella ei saa oleskella. Lingotun lumen aiheuttama vaara.
	Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.
	Pyöriviin osiin ei saa koskea – tarttumisvaara.
	Heittoalueella ei saa seisella.
	Lincolnin saan ei saa seisella eikä sen päälle astua.
	Sammuta moottori ennen laitteella tehtäviä töitä.
	Voittoa sulostusta ennen huoltotöitä.
	Uut henkilöiden läsnäoloa-alueelta.
	Heittoalueella läsnäoloa. Loukkaantumisvaara.

Toimituksen sisältö

- 1x lumilinko
- 1x uhkistusalu
- 1x käyttö- ja kokoamisohje
- 1x arvasuunnitelma
- 1x sulostusta-ain
- 1x moottorin käyttöohje
- 1x hinausneeli ja hinaus
- 1x heittoalue
- 1x heittoalueen iinnittämiseen
- 1x linkouksen säätökampi
- 1x aiheuttamiseksi
- 1x heittoalueen säätöahja
- 2x varapultit ja varmistussokat
- 2x moottoriavain

Mallikohtaiset tiedot

Malli	< - >	Moottori
700E	700 mm	600 cc
760TE	760 mm	600 cc

Turvallisuusohjeet



Huomio!

Vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevaa laitetta saa käyttää!



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Turva- ja suojalaitteita ei saa poistaa käytöstä!



Huomio! Palovaara!

Täyteen tankattua laitetta ei saa säilyttää rakennuksissa, joissa bensiinihöyry saattaa altistua avotulelle tai kipinöille!

Bensiiniä tai öljyä ei saa päästä moottorin, pakoputken tai polttoainetankin lähelle.

- Käytä laitteen turvallista käyttöä etenkäin laitteen pysäyttämistä.
- Älä päästä muita, etenkin lapsia ja kotieläimiä, lähelle.
- Laitetta ohjaava henkilö tai käyttäjä vastaa muihin henkilöihin kohdistuvista onnettomuuksista ja heidän omaisuutensa vahingoittumisesta.
- Lausetta henkilöille ei ole tutustuneet käyttöohjeeseen ei saa käyttää laitetta.
- Käytä laitteen käyttöä aina suojelun kansallisia määräyksiä.
- Laitetta ei saa käyttää alkoholin, huumeiden tai lääkityksen alaisena.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita
 - Talvivaatteet
 - Tukevat ja luistamattomat kengät
 - Silmäsuojaimet (suojalasit tai -lippa)
 - Kuulosuojaimet
- Laitetta saa käyttää vain riittävässä äänitasossa tai ei-äänitasossa. Käytä laitetta silloin, kun ei ole lähellä.
- Älä työnnä käsiä, jalkoja tai muita vartalonosia lähelle tai heittäminen.
- Noudata käyttöaikoja koskevia määräyksiä, esim. tahdoin sääntöjä.
- Käyttövalmista laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
- Varo – liukastuminen on vaarallista. Liukastumisvaara, etenkin laitteen ulkiosissa. Käytä laitetta

silloin, kun ei ole lähellä.

- Laitetta saa käyttää vain täysin toimivissa suojalaitteet toimivat oikein.
- Aina ennen käyttöä tarkasta, että laitteessa ei ole vaurioita aiheuttaneita osia ennen seuraavaa käyttöä.
- Kytke pyörästö ja linko pois päältä ennen moottorin käynnistämistä (molemmat kytkentäkahvat suljettuna).
- Sammuta moottori, odota kunnes laite pysähtyy ja irrota se turvallista sijasta seuraavissa tilanteissa
 - laitteelta poistuttaessa
 - puhdistuksen ja huollon aikana
 - ennen säätötoimenpiteitä
 - häiriöiden ilmetessä
 - ennen toimintakatkosten selvittämistä
 - ennen tukoksien irrottamista
 - vierasesineeseen osumisen jälkeen
 - häiriöiden ja epätavallisen tärinän esiintyessä laitteessa
- Käytä aina liukastumisen ja kaatumisen vaaraa huolellisesti istuimissa, kynnyksissä, pulkat, laudat, johdot ja muut vierasesineet.
- Älä linkoa laitteella jyrkissä pihossa. Liukastumis- ja kaatumisvaara! Käännä laitetta varovasti alueille.
- Säädä linkon suuntaa liukastumisen välttämiseksi maapohjan mukaan. Älä linkoa esim. hiekoitetulla alueella.
- Älä koskaan nosta tai kanno laitetta moottorin kanssa.
- Älä sijoita tai tuota mitään tätä laitteeseen polttoainetta tai moottoriöljyä.
- Älä hengitä lämpimiä aineita.
- Älä sijoita heittäminen laitteen kanssa.
- Älä sijoita linkon suuntaan tai heittäminen ränniä lähestyminen.
- Laitteella ei saa liukastua.

Kokoaminen



Huomio!

Laitetta saa käyttää vasta, kun se on koottu kokonaan.

Tarvittavat työkalut

- □□ □iint□ - tai h□ □□□ia□ ain S□ □□
- □iint□ - tai h□ □□□ia□ ain S□ □□
- kuusiokoloavain 5 mm
- yhdistelmä- tai kärkipihdit
- ruu□ italtta
- □ □□ suih□ e
- renkaiden ilmapumppu ja manometri (auton venttiili)

Kokoamisjärjestys

Ohjauspaneelin ja ohjainaisan asennus

1. Kiinnitä ohjauspaneelin ohjainaisat kolmella ruuvilla (📷 1-1).
2. (📷 1-2) Jätä tämä aukko vapaaksi kampea varten.

Bowden-vaijerien ruuvikiinnitys ja asetus



Pyörästö ja linkous.

1. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 2-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysi-vaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
2. Kiristä vastamutteri (📷 2-1).
3. 700E 3 Bowden-vaijeria, 760TE 5 Bowden-vaijeria.
 - » Bowden-vaijerit on asennettu.

Vaihdekepin tangon ruuvikiinnitys

1. Ruuvaa tanko ylhäällä kiinni ohjauspaneeliin (📷 3-1).
2. Kiinnitä tanko alhaalla koteloon.

Vaihdekepin ja heittokorkeuden asennus

1. Aseta joustorenkaat (📷 4-1) kierteiden päälle.
2. Ruuvaa heittokorkeuden säätövipu (📷 4-2) paikalleen ja kiristä
3. Ruuvaa vaihdekeppi (📷 4-3) paikalleen ja kiristä.

Lämmityksen ja työvalon pistokkeen kytkeminen

1. Kytke lämmityksen ja työvalon pistoke (📷 5-1).

Heittotorven asennus

1. Rasvaa lumilingon heittotorven liukupinnat kevyesti öljysuihkeella (📷 6).
2. Aseta heittotorvi paikalleen (📷 6).
3. Aseta kiinnitysruuvit alempaan, suurempaan ohjauslevyyn ja pienempään ohjauslevyyn (📷 7-1).
4. Kiinnitä ohjauslevyt alakautta heittotorveen ja kiristä itsevarmistavilla muttereilla (📷 7-2).
5. Toimi samoin muiden ohjauslevyjen kohdalla.
 - » Heittotorvi on nyt asennettu.

Bowden-vaijerin kiinnitys heittotorven luukkuun

1. Kiinnitä Bowden-vaijeri ohjaimeen (📷 8-1, 8-2).
2. Kiristä vastamutteri (📷 8-2).

Heittotorven kammien asennus

1. Työnnä kammien aukko ohjainaisaan ja kiinnitä. Älä kiristä vielä (📷 9-1).
2. Työnnä kampi ohjainaisan aukosta. Jos kampi ei liiku ollenkaan tai liikkuu vain huonosti alempaa aukkoa kohti, ohjainaisaan aukkoa kannattaa hieman säätää. Avaa ruuveja hieman ja kiristä ne uudelleen säädön jälkeen (📷 9-1).
3. Työnnä varmistussokka pihdeillä sisään (📷 9-2).
4. Käännä varmistussokan päät (📷 10).
 - » Kampi on nyt asennettu.

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Suurinsallittu renkaiden ilmanpainelukee renkaissa (☞ 11 -1). Ohje: 1 bar = noin 14,5 psi

Pumppaa renkaisiin yhtä paljon ilmaa.

Bensiinin ja moottoriöljyn lisääminen

i Lue aina moottorin toimitukseen kuuluva käyttöohje.

Täytä lumilinkoon moottoriöljyä ja tankkaa se ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

🔥 Huomio! Palovaara!
Bensiini ja öljy ovat erittäin helposti syttyviä!

Polttoaineet

	Bensiini	Moottoriöljy
Laji	6-astinen bensiini (6-astinen tai suurempi) Ei rissaa eikä sisältä bensiiniä	Suositus SAE -
Täyttöaste	Katso moottorin käyttöohje	

Turvallisuus

⚠ Varoitus!
Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan. Myrkytysvaara!

- Säilytä bensiiniä ja moottoriöljyä niille tarkoitetuissa säiliöissä
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin olet sen suljettuun tilaan säilyttämään
- Jos tankissa on bensiiniä, varmista, että säiliötilassa ei ole helvistiä tai muita lämmityslaitteita, kuivausrumpua tms.
- Älä täytä huonona bensiiniä tai älä ainuolana kun moottori on kylmä.
- Älä täytä tankkia liian täyteen niin että bensiiniä aluu ulos
- Älä tuoka tankkatesasi

- Älä avaa tankin korkkia, kun moottori on päällä tai kuuma.
- Älä auriutunut tankin in rii
- Sulje tankin in rii aina huolellisesti
- Jos bensiiniä on valunut yli:
 - Älä käynnistä moottoria.
 - Älä yritä käynnistää laitetta.
 - Anna valuneen bensiinin imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
 - Puhdista laite.
- Jos moottoriöljyä on valunut yli:
 - Älä käynnistä moottoria
 - Anna valuneen moottoriöljyn imeytyä imeytysaineeseen tai talouspaperiin ja hävitä asianmukaisesti.
 - Puhdista laite.

i Jäteöljy:

- älä laita seäätteisiin
- älä heitä viemäriin, vesistöön tai luontoon

Kerää käytetty öljy säiliöön, ja vie se suljettuna paikkakuntasi jäteöljynkeräyspisteeseen.

Moottoriöljyn lisääminen

1. Kierrä öljyn täyttöaukon korkki (☞ 12 -1) auki, ja säilytä korkkia puhtaassa paikassa.
2. Täytä öljyä suppilolla.
3. Tarkista täyttömäärä.
4. Sulje öljyn täyttöaukon korkki huolella ja puhdista se.

Katso öljyn täyttömäärän tarkistusohje moottorin käyttöohjeesta.

Bensiinin lisääminen

1. Kierrä bensiinin täyttöaukon korkki (☞ 12 -2) auki, ja säilytä korkkia puhtaassa paikassa.
2. Täytä bensiiniä suppilolla.
3. Sulje tankin korkki huolella ja puhdista se.

Käyttöönotto



Huomio!

Viallista laitetta ei saa käyttää!

Tarkista laite silmämääräisesti aina ennen käyttöä.



Seuraavien sivujen kamerasymbolit viittaavat kuviin.

Renkaiden ilmanpaineen tarkistus

Renkaiden ilmanpaine on tarkistettava etenkin ennen ensimmäistä käyttöönottoa talvella ja käytön aikana vähintään kolmen kuukauden välein.

Suurinsallittujen renkaiden ilmanpaine lukee renkaissa (📷 11 -1). Ohje: 1 bar = noin 14,5 psi

Linkouskorkeuden säätö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Säädä linkouskorkeutta vain moottorin ja lingon ollessa pysähtyksissä!



Säädetä linkouskorkeus vain moottorin ja lingon ollessa pysähtyksissä jotta hiekoitushiekka tai muut vastaavat eivät linkoudu mukaan.

Varo epätasaisista maista, kuten oja, aihiot tai muut epätasaisuudet.

1. Siirrä laite säätöä varten tasaiselle maalle.
2. Avaa liukujalasten kiinnitysruuvit vasemmalla ja oikealla puolella (📷 13 -1, 14-1).
3. Nosta linkouslevy (📷 13 -2) sopivalle korkeudelle ja kiristä liukujalokset.
4. Varmista, että molemmat liukujalokset ovat samalla tasolla, niin että linkouslevy on samansuuntaisesti maantason kanssa.



Jos liukujalokset ovat kuluneet, tarkista niiden reuna (📷 15 -1) ja korjaa tarvittaessa. Varmista, että liukujalokset ovat 180° ja käytä niiden toista puolta (📷 15).

Ilmanpaineen tarkistus: Jos ilmapaine on alhainen, tarkista ilmapaine ennen käyttöä.

Laitteen varokepultin tarkistus

Tarkista aina ennen käynnistystä, että kuusi varokepulttia (📷 16, 32-1) ovat ehjiä.

Vaihda vioittuneet varokepultit alkuperäisiin varaosiin. Laitteeseen voi tulla vakava vika, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Ohjauspaneelissa on kaksi vaihto-osa-varokepulttia. Tilaa vaihto-osat varaosaluettelon avulla.

Tarkista, että laitteen kaikki ohjausosat, turvalaitteet, mutterit, ruuvit ja pultit ovat moitteettomassa kunnossa ja asennettu oikein.

Moottorin käynnistys



Huomio! Myrkytysvaara!

Älä jätä moottoria käymään suljettuun tilaan.

Merkinnät laitteessa:

Kuristin	
KIINNI AUKI	
Vauhti hidas Nopea	
Moottorin virta- avain Pois päältä Päällä	
Bensiinihana OFF (kiinni) ON (auki)	
Ryppy	

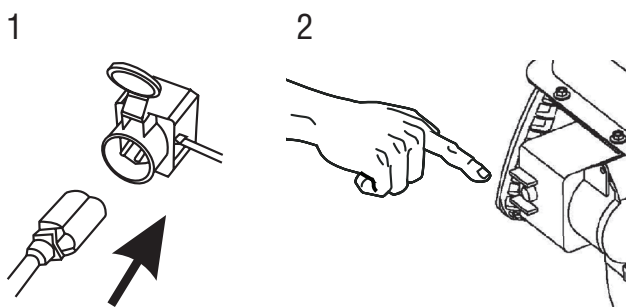
Käynnistys

1. Tarkista öljyn ja bensiinin määrä.
2. Avaa bensiinihana (📷 17-1).
3. Käännä kuristin KIINNI-asentoon (📷 17-2).
4. Paina ryyppyä 3 kertaa noin 2 sekunnin välein (📷 18-1). Jos lämpötila on alle 10 °C, paina ryyppyä 5 kertaa.
5. Siirrä kaasuvipu nopeaan käyntiin (📷 19).
6. Kytke moottorin virta-avain (📷 20-1).

■ Käsikäynnistys:

1. Vedä käynnistysvaijerista kevyesti, kunnes vastaliike tuntuu, ja vedä sitten nopeasti ja anna vetäytyä takaisin hitaasti (📷 21).

230 V käynnistys



(📷 22-1, 22-2)

Moottorin sammuttaminen

1. Vaihda kaasuvipu hitaaseen asentoon (📷 23).
2. Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtoaa.
3. Irrota moottorin virta-avain (📷 24-1).
4. Moottori sammuu.
5. Käännä bensiinihana OFF-asentoon (kiinni) (📷 24-2).



Huomio! Vakava vamma!

Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt.

Käyttö



Huomio! Loukkaantumisvaara!

Käytä työ- ja suojavaatteita.

- alivaatteet
- Liukumattomat talvikengät
- Suojalasit tai -lila
- Kuulosuojaimet

Linkouksen aloittaminen

1. Tee käyttöönottoimenpiteet.
2. Tarkista heittotorven asento ja säädä heittosuunta kammella (📷 25-1).
3. Säädä heittokorkeus (📷 25-2).
4. Käynnistä moottori.
5. Valitse käyttövaihte (📷 26-3):
6. Vaihteet 1–6 ovat eteenpäin, ja 1 on hitain, 6 nopein.
7. R1 ja R2 ovat peruutusvaihteita, ja R1 on hitain, R2 nopein.
8. Paina linkouksen kytkentäkahvaa (📷 26-4).



Huomio! Vakava vamma!

Älä koske pyörivään linkoon. Älä päästä ihmisiä tai eläimiä lingon lähelle.

9. Paina käyttövaihteen kytkentäkahvaa (📷 27-5).
 - » Lumilinko lähtee liikkeelle.

Linkouksen pysäyttäminen

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 28).
 - Jotta lumi ei jäädy lingon sisään, anna lingon ja heittopyörän käydä vielä hetken, jotta kaikki lumi irtaantuu.
 - » Lumilinko pysähtyy, lingon ja heittopyörän liike loppuu.

Käyttövaihteen vaihto

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 28).
 - Irrota ote kytkentäkahvoista ennen vaihteen vaihtamista, jotta laite ei vaurioidu!
2. Vaihda vaihdetta vaihdekepillä (📷 29 -1).

Heittotorven tukkeutumien avaaminen

Jos linko ei heitä lunta oikein, linkousosiin ja heitokanavaan on voinut kertyä lunta ja jäätä.

1. Päästä irti linkouksen ja käyttövaihteen kytkentäkahvoista (avaa kytkennän) (📷 28).
2. Sammuta moottori.
3. Irrota sytytystulpan pistoke.
4. Irrota heittotorveen ja linkousosaan kertynyt lumi varovasti puhdistustyökälulla (📷 30-1).

Jos lingon heittotorvi ei edelleenkään toimi kunnolla, ota yhteys huoltoon.

Telaketju-lumilingon ohjaus

Telaketju-lumilinkoa ohjataan vasemmalle tai oikealle vetämällä vasemman- tai oikeanpuoleista kippivipua (📷 B-5) ajon aikana.

Linkousosan ja kilven korkeuden säätö (760TE)

Vivulla (📷 B) säädetään lumilingon painopistettä ja sitä kautta linkousosan, linkouslevyn ja kilven korkeutta.

Ennen käyttöä aseta vipu Normal-asentoon.

Packed Snow (paljon lunta) (📷 B-9): Kun lunta on paljon, lumilingon paino keskittyy lingon etuosaan, jotta se jaksaa työntää lunta voimalla.

Normal (tavallinen) (📷 B-10): Telaketjut ovat vaakasuorassa asennossa normaalikäytössä.

Transport (kuljetus) (📷 B-11): Lumilingon paino keskittyy lingon takaosaan: linkousosa ja kilpi ovat irti maasta ja linkoa on kevyt työntää.

Huolto ja kunnossapito



Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Moottori on sammutettava ja sytytystulpan irti otettava aina ennen huoltotöitä.
- Moottori voi jälkikäydä. Varmista sammuttamisen jälkeen, että moottori on täysin tyhjä.

- Huosta laite aina ennen käyttöönottoa.
- Käytä huostalaitetta esisuihulla. Laitteen sisään tutun esiä aiheuttaa häiriitä sähköisissä osissa.
- Jos äänenvaimentimessa on vika, vaihda se.
- Käytä huostalaitetta oikein.
- Noudata moottorin käyttöohjetta.

Huoltoaikataulu

Ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista öljyn määrä (katso moottorin käyttöohje).
- Tarkista varokepultit.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita.

Ensimmäisten 5 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda moottoriöljy (katso moottorin käyttöohje).

Kolmen kuukauden välein

- Tarkista renkaiden ilmanpaine.
- Rasvaa heittotorven rengas öljysuihkeella (📷 6).

Joka vuosi

- Vaihda sytytystulppa (katso moottorin käyttöohje).
- Voitele linkousosat.

Linkousosan voitelu

Purista rasvaprässillä noin 2–3 kertaa yleisrasvaa voitelunippaan (📷 31).

Pyörästön huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos pyörästö ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.



Huomio!

- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos pyörästö ei pysähdy, sammuta moottori äläkä iritä rikota laitettaan tai heti hte s huoltu n

1. Avaa vastamutteri (📷 2-1).
2. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 2-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysi-vaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutteri (📷 2-1).
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja pyörästö.
5. Jos pyörästö ei edelleenkään kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Linkousosan huolto

Bowden-vaijerin säätö

Jos linkousosa ei kytkeydy päälle, kun moottori on käynnissä, Bowden-vaijeri on säädettävä.



Huomio!

- Bowden-vaijerin saa säätää vain, kun moottori on sammutettu.
- Jos linkousosa ei pysähdy, sammuta moottori äläkä iritä rikota laitettaan tai heti hte s huoltu n

1. Avaa vastamutteri (📷 2-1).
2. Kierrä bowden-vaijerin säätöosaa nuolen suuntaan (📷 2-2) niin, että vaijeri ei enää roiku (kevyesti kireällä). Pidä samalla kiinni köysi-vaijerista, älä päästä sitä kierteelle.
3. Kiristä vastamutteri (📷 2-1).
4. Tarkista säätö käynnistämällä moottori ja linkous.
5. Jos linkousosa ei edelleenkään kytkeydy helposti päälle ja pois, vie laite huoltoon.

Varokepulttien vaihtaminen

Lingossa on käyttäjän ja laitteen suojaksi varokepultit (📷 16), jotka katkeavat, jos linkousosa tukkeutuu.



- aihattuneet ar e ultit al u eräisiin ara siin Laitteeseen i tulla a a a i a jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisiä ara sia
- ilaa aih - sat ara saluette n a ulla

1. Sammuta laite ja irrota sytytystulpan pistoke.
2. Irrota varmistussokka (📷 32 -1).
3. Irrota katkennut varokepultti (📷 32 -2).
4. Tarkasta, onko akselissa vaurioita.
5. Vaihda uusi varokepultti ja kiinnitä varmistussokka.

Linkousosan korkeuden hienosäätö (760TE)

Ruuvi (📷 33) kiinnittää akselin paikalleen kuljetuksen aikana (📷 B-11). Ennen käyttöä aseta asetusvipu Normal-asentoon (📷 B-10). Hienosäädä ruuvia kiertämällä, mikä nostaa linkousosaa ja kilpeä. Kuvassa (📷 34) näkyy ruuvien asento, kun valittuna on paksun lumen Packed Snow -käyttö.

Ketjujen kireys

Ketjujen kireyttä (📷 35) säädetään kiristämällä hakasen muttereita. Kaikkia telaketjuja voi säätää.

Säilytys

Laitteen pitkäaikaissäilytyksessä, esim. kesän yli, on noudatettava seuraavia ohjeita:



Huomio! Räjähdyksvaara!

Älä säilytä laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähellä.

- Kaasuttimen tyhjennys:
 - Käynnistä moottori.
 - Sulje bensiinihana.
 - Odota, kunnes moottori sammuu.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Käytä laitetta ulkona lasten ja ulkopuolisten henkilöiden ulottumattomissa.
- Älä hiennä bensiinitalvekeä tai täytä se hitaasti.
- Irrota moottorin virta-avain.
- Irrota säiliöistä ankerit.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltoliike. Seuraavissa tapauksissa on käännyttävä huoltamattilaisen puoleen:

- Esteeseen törmäämisen jälkeen.
- Moottorin äänin tai sähkössä.
- Linnoituksen tai heittorenkaan auriutuessa.

Hävittäminen



Älä heitä vanhoja laitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteen sekaan!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista ja ne on hävitettävä asianmukaisesti.

Ohjeet häiriötilanteita varten



Huomio!

Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan pistoke aina ennen häiriöiden syyn etsimistä.

Häiriö	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> Lisää bensiiniä Käännä kaasun Start-asentoon Käytä uristin äälle aina rullatessa Arjista suluta aihua tarittaessa
Moottorin tehon heikkeneminen	<ul style="list-style-type: none"> Uhista heittä anaan tel Puhdista lumi ja jää linkousosasta ja heittopyörästä. Ilmenna noutta
Pyörästö ei toimi, vaikka kytkentävipua painetaan	<ul style="list-style-type: none"> Säää B-en-aieria Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Pyörästö ei sähköteillä isäältä	<ul style="list-style-type: none"> Sammuta moottori. läritä raita laitetta Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linussa ei riittävästi tätä uunetaan	<ul style="list-style-type: none"> Arjesta ultti n lauennut aihua Säää B-en-aieria Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Linussa ei sähköteillä isäältä	<ul style="list-style-type: none"> Sammuta moottori. läritä raita laitetta Ota yhteyttä asiakaspalveluun/huoltokorjaamoon.
Laitte tärisee epätavallisen voimakkaasti.	<ul style="list-style-type: none"> Arjista linussa heittä rä
Laitte etää ain helta uulta	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista ja korjaa renkaiden ilmanpaine. Arjista liuutala setää tai aihua



Jos laitteen toiminnassa on häiriöitä, joita ei mainita oheisessa taulukossa tai joita et pysty itse korjaamaan, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Takuu

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- tai valmistusvirheet lainmukaisen kanneajan puitteissa joko korjaamalla laitteen tai toimittamalla varaosia, valintamme mukaan. Kanneaika määräytyy sen maan lain-säädännön mukaan, jossa laite on ostettu.

Takuu on voimassa, mikäli seuraavat ehdot on täytetty

Laite on rakennettu seuraavissa taustissa

- Käyttöohjeen noudattaminen
- Laitteen asianmukainen käsittely
- Alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitetta ei ole muutettu
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Asennusvirheet
- Laitteen osat ovat alkuperäisiä

Takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvat osat, joiden ympärillä on kehykset varaosaluettelossa □□□ □□□ □□□
- Polttomootorit – niitä koskevat vastaavien moottorin valmistajien erilliset takuehdot

Takuuaika alkaa päivästä, jolloin laitteen ensimmäinen ostaja on hankkinut laitteen. Alkuperäisen ostokuitin päivämäärä määrittää takuun alkamispäivän. Käänny takuutapauksessa laitteen jälleenmyyjän tai läheisimmän valtuutetun edustajan puoleen. Ota tämä takuutodistus ja kaupan yhteydessä saamasi kuitti mukaan. Edellä mainitut takuehdot eivät rajoita asiakkaan lainmukaisia oikeuksia, jotka on mainittu asianmukaisissa kansallisissa laeissa.

□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□

Vakuutamme, että valmistamamme tuote täyttää harmonisoitujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.

Tuote

Bensiinikäyttöinen lumilinko

Sarjanumero

G4224235

Valmistaja

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
SAKSA

Valtuutettu asiamies

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
SAKSA

Malli

Snow Line 700E
Snow Line 760TE

EY-direktiivit

2006/42/EY
(+2009/127/EY)
2004/108/EY
2000/14/EY

Harmonisoidut standardit

EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Äänentaso

mitattu / takuu
105 / 107 dB(A)
106 / 108 dB(A)

Standardinmukaisuus

2000/14/EY
Liite V

Kötz, 2012-07-09

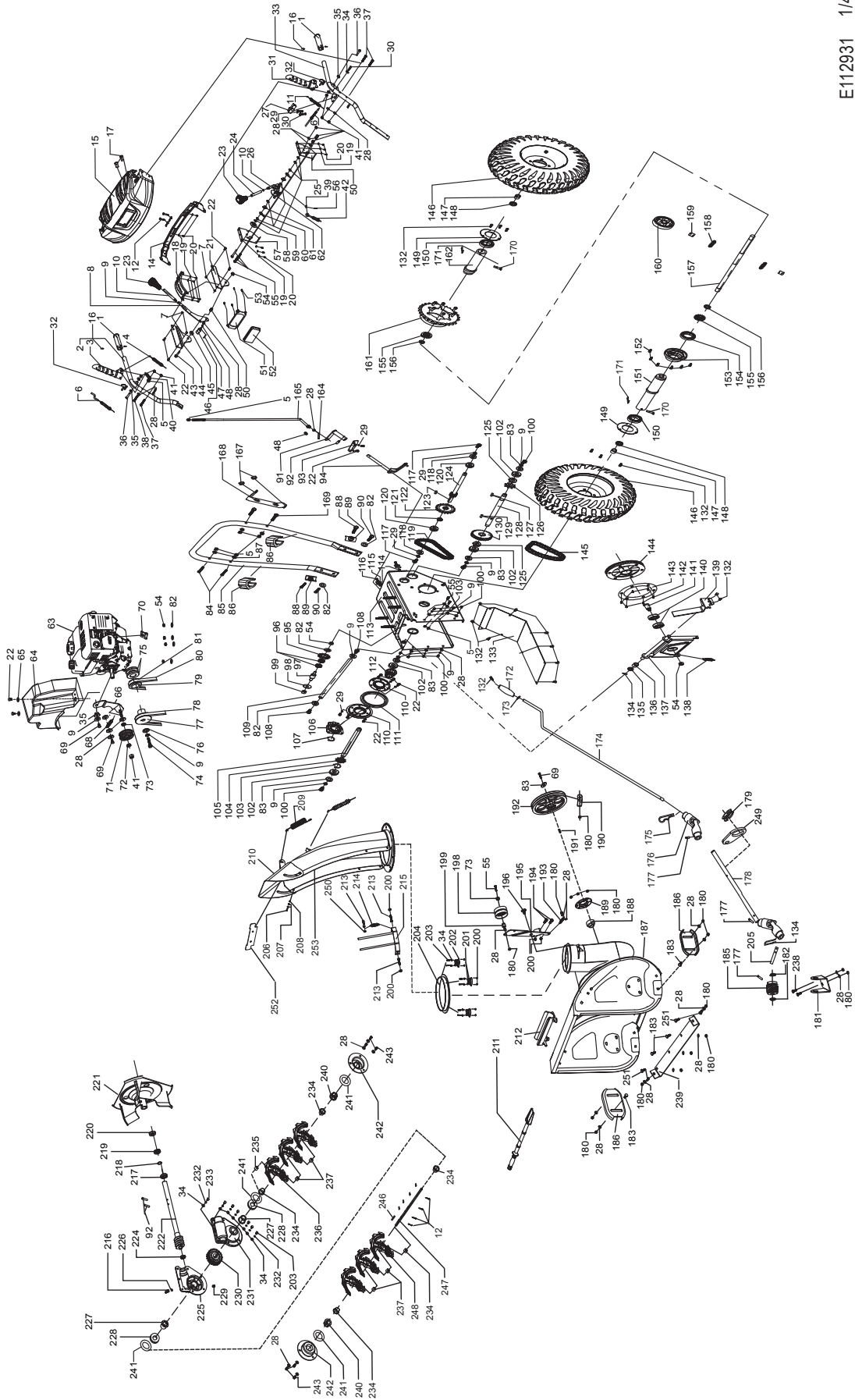


Antonio De Filippo, toimitusjohtaja



Snow Line 700 E

Art. Nr. 112 931



E112931 1/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 700 E

Art. Nr. 112 931

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	413152	Handgriff
2	413153	Holm rechts
3	413154	Kupplungshebel rechts
4	413155	Bowdenzug Fahrtrieb
5	413156	Flanschmutter M8
6	413157	Bowdenzug Selbstverriegelung
7	413158	selbstsichernde Sechskantmutter M6
8	413159	Ganghebel Schweißbaugruppe
9	413160	Federscheibe 8
10	413161	Verlängerung Ganghebel
11	413162	Bowdenzug Fräsantrieb
12	412127	Abscherstift + Splint
14	413163	Untere Platte Bedienpanel
15	413164	Bedienpanel
16	413165	Niet 4x12
17	413166	Schalter
18	413167	Platte Ganghebel
19	413168	Unterlegscheibe 5x12x1
20	413169	Rundkopfschraube 4,8x16
21	413170	Rahmen Ganghebel
22	413171	Sechskantschraube M6x12
23	413172	Schalthebel Griff
24	413173	Verlängerung Auswurfhebel
25	413174	Unterlegscheibe 8x22x2
26	413175	Auswurfhebel Schweißbaugruppe
27	413176	Verriegelungsschalter
28	704538	Scheibe A 8,4
29	413177	Federscheibe 6
30	413178	Sechskantschraube M6x18
31	413179	Kupplungshebel links
32	413180	Gummikappe
33	413181	Holm links
34	413182	Unterlegscheibe 6x12x0,7
35	412077	Scheibe
36	413183	Sechskantschraube M8x55
37	413184	Sechskantschraube M8x40
38	413185	Sechskantschraube M8x50
39	413186	Pin Bowdenzug
40	413187	Feder Fahrtriebsgriff
41	412175	Mutter M8
42	413188	Bowdenzug Auswurfschacht
43	413189	Sechskantschraube M10x45
44	413190	Klemmrahmen Ganghebel

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
45	413191	Unterlegscheibe 10x28x3
46	413192	Verbindungsstück Ganghebel
47	413193	Sicherungspin 2,5x25
48	413194	Feder
50	413195	Befestigungswinkel Auswurfhebel links
51	413196	Lampe
52	413197	Lampenhalter
53	413198	Kreuzschlitzschraube 3,2x20
54	413199	selbstsichernde Sechskantmutter M10
55	413200	Sechskantschraube M8x45
56	413201	Sicherungsstift 2,0x29
57	413202	Befestigungswinkel Auswurfhebel rechts
58	413203	Trichterscheibe
59	413204	Beilagscheibe
60	413205	Beilagscheibe
61	413206	Beilagscheibe
62	413207	Verstellplatte
63	413208	Motor
64	413209	Riemenabdeckung
65	413210	Unterlegscheibe 6x16x1,5
66	413211	kleine Spannplatte
67	412077	Scheibe
68	412078	Zugfeder
69	413212	Sechskantschraube M8x20
70	413213	Kabelführung
71	412081	Spannrolle
72	412079	Scheibe
73	412111	Buchse
74	413214	Sechskantschraube M8x35
75	413215	Unterlegscheibe 10x20x2
76	413216	Unterlegscheibe 8x28x3
77	413217	Hauptriemenrad
78	413218	Keilriemen
79	413219	Unterlegscheibe kleines Riemenrad
80	413220	5M Zahnriemen
81	413221	Hauptrad Zahnriemen
82	413222	Unterlegscheibe 25x35x2
83	413223	Unterlegscheibe 8x28x2
84	413224	Holmschraube M8x40
85	413225	Unterholm
86	413226	Kabelclips
87	413227	Blattförmige Scheibe
88	413228	Sechskantschraube M10x40

E 112931 2/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 700 E

Art. Nr. 112 931

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
89	413229	Unterholm Halterung
90	413230	Sechskantschraube M10x20
91	413231	Schaltgabelarm
92	413232	Federstift 6x30
93	413233	Metallwinkel
94	413234	Schaltgabel
95	413235	Kettenrad
96	413236	Rillenkugellager
97	413237	Radlager
98	413238	Unterlegscheibe 12x24x2
99	413239	Selbstsichernde Sechskantmutter M12
100	413240	Sechskantschraube M8x20
102	413241	Kugellager
103	413242	Achssicherung D17
104	413243	Kettenrad Achse1
105	413244	Achse1
106	412094	Lagerschale
107	413245	Achssicherung D35
108	413246	Sechskantschraube M10x16
109	413247	Verbindungsachse Antrieb
110	412093	Scheibe Antriebsgummi
111	412092	Antriebsgummi
112	412091	Mitnehmer Getriebewelle
113	413248	Getriebegehäuse
114	413249	Selbstsichernde Sechskantmutter M5
115	413250	Unterlegscheibe 5x16x1,2
116	413251	Sechskantflanschschraube M5x16
117	412641	Schraube M6x16
118	413252	Unterlegscheibe 6x23x3
119	413253	Kette Achse1-Achse2
120	413254	Kugellager
121	413255	Achssicherung D15
122	413256	Kettenrad Achse2
123	413257	Passfeder 5x5x12
124	413258	Achse2
125	413259	Achssicherung D20
126	413260	Kettenrad Achse3
127	413261	Passfeder 5x5x18
128	413262	Achse3
129	413263	Passfeder 6x6x20
130	413264	Zahnrad Achse3
132	413265	Sechskantflanschschraube M6x12
133	413266	Rückseite Getriebegehäuse

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
134	413267	Sicherungssplint 3x25
135	413268	Unterlegscheibe 13x24x2
136	413269	Aufsteckülse
137	413270	Riemenrad Führungsplatte
138	413271	Riemenrad Bügelfeder
139	413272	Riemenscheibe Montageplatte
140	413273	Rillenkugellager
141	412100	Lagerbolzen
142	413274	Kreuzschlitzschraube M6x8
143	413275	Antriebsrad Abdeckung
144	412099	Antriebsscheibe
145	413276	Kette Achse3
146	413277	Rad kpl.
147	413278	Buchse Differential
148	413279	Rillenkugellager
149	413280	Abdeckung
150	413281	Rillenkugellager
151	413282	Differentialachse rechts
152	413283	Innensechskantschraube M6x12
153	413284	Innenhülse Differentialkettenrad
154	413285	Rillenkugellager
155	413286	Differentialzahnrad
156	413287	Buchse
157	413288	Differentialachse
158	413289	Getriebeklammer Differential
159	413290	Getriebeachse Differential
160	413291	Differentialzahnrad
161	413292	Kettenrad Differential kpl. links
162	413293	Differentialachse links
164	413294	Stift 2x29
165	413295	Verbindungsstange Getriebe
167	412121	Führung Handkurbel
168	413296	Aufnahme Kurbel
169	413297	Sechskantflanschschraube M8x45
170	413298	Radbolzen
171	413299	Stift
172	412071	Handgriff
173	413300	Unterlegscheibe 10x20x1,5
174	413301	Kurbel
175	413302	Sicherungssplint
176	413303	Kardangelenk
177	413304	Sicherungsstift 4x16
178	413305	Kurbel Teil2

E 112931 3/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 700 E

Art. Nr. 112 931

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
179	413306	Gummiring
180	413307	Sechskantsicherungsmutter M8
181	413308	Aufnahme Stirnrad
182	413309	Scheibe Stirnrad
183	413310	Schraube M8x16
185	413311	Stirnrad Auswurf
186	412124	Gleitschiene
187	413312	Fräsengehäuse
188	413313	Kugellager
189	412117	Lagerschale
190	413314	Riemenplatte
191	413315	Passfeder 6x6x20
192	413316	Keilriemenscheibe
193	412115	Spannfeder
194	413317	Spannbolzen
195	413318	Riemenspanner
196	412114	Schraube
198	412109	Spannrolle Fräsantrieb
199	412110	Distanzscheibe
200	413319	Sechskantmutter M6
201	412146	Flanschsegment
202	412147	Flanschdichtung
203	413320	Schraube M6x20
204	413321	Kunststoffkreis Schneeauswurf
205	413322	Stange Schnecke
206	413323	Schraube M5x12
207	413324	Kunststoffscheibe Auswurf
208	413325	Sechskantmutter M5
209	413326	Feder
210	413327	Ablenklech Auswurf
211	413328	Schneeschaufel
212	412152	Halter Schneeschaufel
213	412641	Schraube M6x16
214	412149	Spannfeder
215	412150	Eingriffschutz
216	413329	Schmiernippel
217	413330	Rillenkugellager
218	412144	Scheibe
219	413331	Axiallager
220	413332	Wellendichtring 32x20x7
221	412145	Auswurfrad
222	413333	Getriebewelle
224	413334	Rillenkugellager

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
225	412135	Getriebegehäuse rechts
226	413335	Dichtungsscheibe
227	412136	Buchse
228	413336	Wellendichtring 30x19x7
229	413337	Schraube M5x10
230	412134	Messingzahnrad
231	412138	Getriebegehäuse links
232	413338	Federring D6
233	413339	Außensechskantschraube M6x25
234	412129	Laufbuchse
235	413340	Distanzbuchse
236	412133	Frässhnecke rechts
237	413341	Distanzbuchse
238	413342	Schraube M8x18
239	413343	Schaufelplatte
240	412130	Buchse
241	413344	Unterlegscheibe 19x38x1,5
242	412131	Lagerschale
243	413345	Außensechskantschraube M8x10
246	413346	Fräswelle
247	413347	Halbrundkeil 5x7,5x19
248	412128	Frässhnecke links
249	413348	Halterung Kurbel
250	413349	Sechskantmutter M6
251	413350	Schraube M8x20
252	413351	Gummimatte
253	413352	Auswurfschacht
254	412153	Getriebedichtung
255	412169	Zubehörbeutel

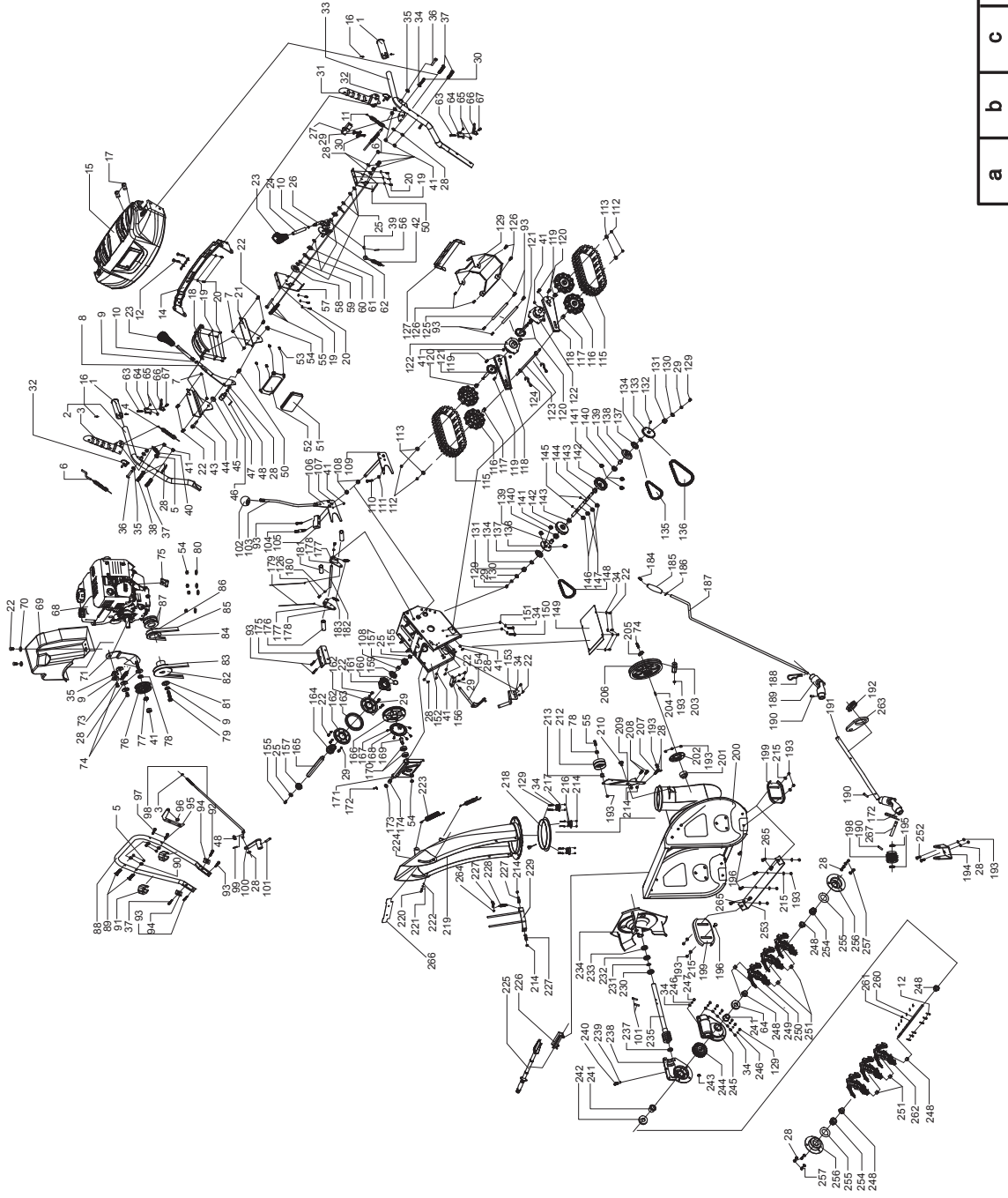
E 112931 4/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*



Snow Line 760 TE

Art. Nr. 112 930



E112930 1/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 760 TE

Art. Nr. 112 930

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	413152	Handgriff
2	413153	Holm rechts
3	413154	Kupplungshebel rechts
4	413353	Bowdenzug Fahrtrieb
5	413156	Flanschmutter M8
6	413157	Bowdenzug Selbstverriegelung
7	413158	selbstsichernde Sechskantmutter M6
8	413159	Ganghebel Schweißbaugruppe
9	413160	Federscheibe 8
10	413161	Verlängerung Ganghebel
11	413162	Bowdenzug Fräsantrieb
12	412127	Abscherstift + Splint
14	413163	Untere Platte Bedienpanel
15	413164	Bedienpanel
16	413165	Niet 4x12
17	413166	Schalter
18	413167	Platte Ganghebel
19	413168	Unterlegscheibe 5x12x1
20	413169	Rundkopfschraube 4,8x16
21	413170	Rahmen Ganghebel
22	413171	Sechskantschraube M6x12
23	413172	Schalthebel Griff
24	413173	Verlängerung Auswurfhebel
25	413174	Unterlegscheibe 8x22x2
26	413175	Auswurfhebel Schweißbaugruppe
27	413176	Verriegelungsschalter
28	704538	Scheibe A 8,4
29	413177	Federscheibe 6
30	413178	Sechskantschraube M6x18
31	413179	Kupplungshebel links
32	413180	Gummikappe
33	413181	Holm links
34	413182	Unterlegscheibe 6x12x0,7
35	412077	Scheibe
36	413183	Sechskantschraube M8x55
37	413184	Sechskantschraube M8x40
38	413185	Sechskantschraube M8x50
39	413186	Pin Bowdenzug
40	413187	Feder Fahrtriebsgriff
41	412175	Mutter M8
42	413188	Bowdenzug Auswurfschacht
43	413189	Sechskantschraube M10x45
44	413190	Klemmrahmen Ganghebel

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
45	413191	Unterlegscheibe 10x28x3
46	413192	Verbindungsstück Ganghebel
47	413193	Sicherungspin 2,5x25
48	413194	Feder
50	413195	Befestigungswinkel Auswurfhebel links
51	413196	Lampe
52	413197	Lampenhalter
53	413198	Kreuzschlitzschraube 3,2x20
54	413199	selbstsichernde Sechskantmutter M10
55	413200	Sechskantschraube M8x45
56	413201	Sicherungsstift 2,0x29
57	413202	Befestigungswinkel Auswurfhebel rechts
58	413203	Trichterscheibe
59	413204	Beilagscheibe
60	413205	Beilagscheibe
61	413206	Beilagscheibe
62	413207	Verstellplatte
63	413354	Sechskantschraube M5x35
64	413355	Hebelaufnahme
65	413249	Selbstsichernde Sechskantmutter M5
66	413356	Hebel
67	413357	Bolzen
68	413358	Motor
69	413209	Riemenabdeckung
70	413210	Unterlegscheibe 6x16x1,5
71	413211	kleine Spannplatte
72	412077	Scheibe
73	412078	Zugfeder
74	413212	Sechskantschraube M8x20
75	413213	Kabelführung
76	412081	Spannrolle
77	412079	Scheibe
78	412111	Buchse
79	413214	Sechskantschraube M8x35
80	413215	Unterlegscheibe 10x20x2
81	413216	Unterlegscheibe 8x28x3
82	413217	Hauptriemenrad
83	413359	Keilriemen
84	413219	Unterlegscheibe kleines Riemenrad
85	413220	5M Zahnriemen
86	413221	Hauptrad Zahnriemen
87	413222	Unterlegscheibe 25x35x2
88	413360	Unterholm

E 112930 2/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 760 TE

Art. Nr. 112 930

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
89	413224	Holmschraube M8x40
90	413227	Blattförmige Scheibe
91	413226	Kabelclips
93	413240	Sechskantschraube M8x20
94	412051	Klemmscheibe Holm
95	413361	Aufnahme Kurbel
96	413306	Gummiring
97	413297	Sechskantflanschschraube M8x45
98	413362	Verbindungsstange Getriebe
99	413363	Stift 3,2x29
100	413231	Schaltgabelarm
101	413232	Federstift 6x30
102	413364	Handgriff
103	413365	Schaltstange
104	413366	Bolzen Schaltstange
105	413367	Aufnahmeblock
106	413368	Verbindungsblech
107	413369	Gabelplatte Schaltstange
108	413370	Sechskanthülse
109	413371	linke Gabelplatte
110	413372	Sechskantschraube M12x60
111	413373	Sechskantmutter M12
112	413374	Selbstsichernde Sechskantmutter M12
113	413375	Scheibe 12x35x2
115	413376	Raupe
116	413377	Raupenrad
117	413378	Achshülse
118	413379	Verbindungsplatte Antrieb
119	413380	Schraube
120	413381	Buchse
121	413382	Aufnahme Raupenrad
122	413383	Halterung Achse
123	413384	Achse
124	413385	Spannhaken
125	413386	Stabilisierungsachse Hinterrad
126	413387	Sechskantschraube M8x12
127	413388	Kabelführung
128	413389	Hintere Abdeckung
129	413320	Schraube M6x20
130	413252	Unterlegscheibe 6x23x3
131	413390	Buchse
132	413391	Passfeder 5x22
133	413392	Kettenrad groß

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
134	413393	Scheibe 28x15x2
135	413394	Kette klein
136	413395	Kette groß
137	413396	Kettenrad klein
138	413397	Abdeckung Kupplung
139	413398	Buchse
140	413399	Zahnrad groß
141	413400	Zahnrad klein
142	413401	Gehäuse Kupplung
143	413402	Innenbuchse
144	413403	Achse Kupplung
145	413404	Scheibenfeder 3x3,7x9,5
146	413405	Achssicherung D14
147	413406	Achssicherung D16
148	413407	Kette
149	413408	Bodenabdeckung
150	413409	Sechskantschraube M6x35
151	413349	Sechskantmutter M6
152	413410	Getriebegehäuse
153	413411	Riemenscheibe Montageplatte
154	413412	Schaltgabel
155	413413	Sechskantmutter M8x16
156	413233	Metallwinkel
157	413241	Kugellager
159	413243	Kettenrad Achse1
160	413245	Achssicherung D35
161	412094	Lagerschale
162	412093	Scheibe Antriebsgummi
163	412092	Antriebsgummi
164	412091	Mitnehmer Getriebewelle
165	413414	Achse
166	412099	Antriebsscheibe
167	413415	Schraube M6x10
168	413275	Antriebsrad Abdeckung
169	412100	Lagerbolzen
170	413273	Rillenkugellager
171	412102	Führungspl. Antr.-Zahnrad
172	413267	Sicherungssplint 3x25
173	413268	Unterlegscheibe 13x24x2
174	412104	Aufsteckhülse
175	413416	Gangeinstellblech
176	413417	Distanzbuchse
177	413418	Klaue rechts

E 112930 3/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Snow Line 760 TE

Art. Nr. 112 930

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
178	413419	Klaue links
179	413420	Bowdenzug Kupplung
180	413421	Scheibe 12x25x2
181	413422	Distanzbuchse
182	413423	Achse Klaue
183	413424	Einkuppelfeder
184	413265	Sechskantflanschschraube M6x12
185	412071	Handgriff
186	413300	Unterlegscheibe 10x20x1,5
187	413301	Kurbel
188	413302	Sicherungssplint
189	413303	Kardangelen
190	413304	Sicherungsstift 4x16
191	413425	Kurbel Teil2
192	413306	Gummiring
193	413307	Sechskantsicherungsmutter M8
194	413308	Aufnahme Stirnrad
195	413309	Scheibe Stirnrad
196	413310	Schraube M8x16
198	413311	Stirnrad Auswurf
199	412124	Gleitschiene
200	413426	Fräsengehäuse
201	413313	Kugellager
202	412117	Lagerschale
203	413314	Riemenplatte
204	413315	Passfeder 6x6x20
205	413223	Unterlegscheibe 8x28x2
206	413316	Keilriemenscheibe
207	412115	Spannfeder
208	413317	Spannbolzen
209	413318	Riemenspanner
210	412114	Schraube
212	412109	Spannrolle Fräsantrieb
213	412110	Distanzscheibe
214	413319	Sechskantmutter M6
215	413427	Scheibe 8x20x2,5
216	412146	Flanschsegment
217	412147	Flanschdichtung
218	413321	Kunststoffkreis Schneeauswurf
219	413352	Auswurfschacht
220	413323	Schraube M5x12
221	413324	Kunststoffscheibe Auswurf
222	413325	Sechskantmutter M5
223	413326	Feder

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
224	413327	Ablenblech Auswurf
225	413328	Schneeschaufel
226	412152	Halter Schneeschaufel
227	412641	Schraube M6x16
228	412149	Spannfeder
229	412150	Eingriffschutz
230	413330	Rillenkugellager
231	412144	Scheibe
232	413331	Axiallager
233	413332	Wellendichtring 32x20x7
234	412145	Auswurfrad
235	413333	Getriebewelle
237	413334	Rillenkugellager
238	412135	Getriebegehäuse rechts
239	413335	Dichtungsscheibe
240	413329	Schmiernippel
241	412136	Buchse
242	413336	Wellendichtring 30x19x7
243	413337	Schraube M5x10
244	412134	Messingzahnrad
245	412138	Getriebegehäuse links
246	413338	Federring D6
247	413339	Außensechskantschraube M6x25
248	412129	Laufbuchse
249	413340	Distanzbuchse
250	412133	Frässhnecke rechts
251	413428	Distanzbuchse
252	413342	Schraube M8x18
253	413429	Schaufelplatte
254	412130	Buchse
255	413344	Unterlegscheibe 19x38x1,5
256	412131	Lagerschale
257	413345	Außensechskantschraube M8x10
260	413430	Fräswelle
261	413347	Halbrundkeil 5x7,5x19
262	412128	Frässhnecke links
263	413348	Halterung Kurbel
264	413349	Sechskantmutter M6
265	413350	Schraube M8x20
266	413351	Gummimatte
267	413322	Stange Schnecke
268	412153	Getriebedichtung
269	412169	Zubehörbeutel

E 112930 4/4

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82/210381	(+420)3 82/212782
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 10 00	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4)021 326 36 72	(+4)021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93